

Ecós de sociedad

Modo de hacer un vestido tejido para niño

El otoño es la estación propicia para las labores. ¡Con qué afán después de la agitada vida de verano se leen las revistas de modas, se abre el cesto de costura y se prepara algún trabajo que hag amás llevaderas las melancólicas horas de las tardes otoñales! ¡Qué grato resulta trabajar en silencio mientras el viento salmodia en los jardines su vieja letanía, arrastrando un torbellino de hojas cobrizas!

La visión de una mujer que borda o cose tras los cristales empañados de una ventana en un día de otoño, mientras la lluvia pone en el ambiente una página gris de ensueño, es siempre un cuadro que enternece y que despierta en el espectador lejanos recuerdos de paz hogareña. Por eso, es sin duda el otoño la estación en que la mujer es más femenina.

Entre las muchas labores entretenidas y útiles que puede realizar una mujer de buen gusto en la estación que se inicia, damos hoy el siguiente modelo hecho en punto de jersey, para un niño de 5 a 6 años. Está compuesto por una casaca y un pantalón; la casaca lleva cuello fruncido y los bolsillos bordados en punto de cruz. La tónica ajustada en una sola pieza con la nabeja, ostenta bordados en lana roja y avellana. Para el pantalón se empleará lana avellana únicamente.

Casaca.—Se comienza el trabajo por la parte delantera. Se monta sobre una aguja 142 mallas, que tendrá 157 centímetros de ancho, y se comienza a tejer a punto carretera. Hacer dos hileras, después cuatro hileras belje, dos rolas, cuatro belje, dos avellanas. Después tejer seguido en lana belje una hilera a derechas y otra al revés; hacer así 110 hileras, teniendo cuidado de aumentar una mallá al comienzo y al fin de la aguja cada siete hileras. En la hilera 110 no quedará más que 112 mallas sobre la aguja y 45 centímetros de ancho. A la terminación de la 110, poner 2 mallas más sobre la aguja izquierda y seguir tejiendo. Habrá entonces 156 mallas. Se llega así a lo alto del cuello con 164 hileras en conjunto y 50 centímetros de alto. Después tejer solamente sobre los 78 primeros mallas, hacer 14 hileras teniendo cuidado de disminuir 4 mallas cada 2 hileras. Quedarán entonces más de 52 mallas sobre la aguja. Se llega en esta forma a la altura del cuello en la espalda con un total de 178 hileras y 55 centímetros de alto. Hacerán 10 hileras, teniendo cuidado de agregar 5 mallas de cada 2 hileras, comenzando en la primera de estas 10, en la novena se añadirá 5 mallas. En la hilera habrá nuevamente 78 mallas sobre la aguja. Suspendan esta parte. Vuelvan a la hilera 174 y hacer el mismo trabajo sobre las 78 mallas restantes, empezando a disminuir las mallas en la primera de las 14 hileras y agregar las mallas en la segunda de las 10. Volver al mismo modo y tejer las 78 mallas, luego las 78 mallas del segundo lado y habrá de nuevo 156 mallas sobre la aguja. Hacer aún 31 hileras de 156 mallas. En la hilera siguiente disminuir las 2 mallas para la manga.

VIARIAS

Aprobada por los respectivos Ayuntamientos la solicitada entre los Secretarios de Cadrieta y Villatuerta, han tomado posesión de la Secretaría de Cadrieta don Víctor V. de Echeverría y de la Villatuerta don Raimundo Azpilicueta.

Cera YARNOZ

en botes y pastillas
economía y buen brillo
Hijos de Yarnoz
P. San Nicolás, 72 PAMPLONA

—Por unanimidad de la Corporación municipal, ha sido nombrado Secretario en propiedad del Ayuntamiento de Bazaicoa nuestro distinguido amigo don Eugenio López Aranguren, que venía desempeñando idéntico cargo en la Villa de Fontellas.

Reciba nuestra cordial enhorabuena. A petición propia ha sido trasladado de Aizua a Aspetta, el oficial del Cuerpo de Telégrafos don Jesús Eclavari y Castel-Ruiz.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

NOTAS TRISTES

Mañana hará siete años que pasó a mejor vida la distinguida y virtuosa señora doña Pilar Echeverría de Górriz, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Apesar del tiempo transcurrido conservamos latente el recuerdo de aquella bondadosa señora que supo hacer-se querer de cuantos tuvieron la dicha de tratarla.

Reiteramos nuestro pésame a su resignado viudo don Pío Górriz; hijos, Juan José, Manuel y Luis, así como a los demás parientes e interesados.

Podrán aplicarse en sufragio del alma de doña Pilar Echeverría de Górriz todas las misas que en el mismo día se celebren en las cinco parroquias de la localidad.

Boletín Religioso

SANTOS DEL DIA

Santos Simón y Judas, apóstoles; Cirilo, Fidel, mrs.; Honorato, Gaudioso, Farón, Ferruccio, obs.; Anastasia, Cirila, vgs., mrs.

Santos Simón y Judas, apóstoles

San Simón, de quien hoy se celebra la fiesta, es el que en el Evangelio de San Mateo es llamado el Cananeo, por ser de Caná de Galilea, para distinguirlo de San Pedro, que también se llamaba en un principio Simón. San Lucas le apellida el Celador. Afirma la tradición que este Santo era el esposo de las bodas de Caná, donde Jesucristo obró, a instancias de la Virgen María, su primer milagro de convertir el agua en vino; lo que impresionó tanto al joven, que lo abandonó todo para servir a Jesucristo y conservó la virginidad. Evangelizó de modo especial el Egipto, entrando después en Persia.

San Judas es llamado también Tadeo o Zelotes, para distinguirlo de Judas Iscariote, el traidor; era hermano de Santiago el Menor y, por tanto, primo de Jesús; luego siguió al Divino Maestro. Atento a las enseñanzas del Redentor, en ocasión en que éste decía: "El mundo no me verá, más vosotros me veréis"; no entendiendo su significado, preguntó con toda ingenuidad al Maestro, quien le respondió: "Porque ello le amaban, y no el mundo, pues no guardaba su ley". San Judas escribió una carta a todos los fieles, que por esto tiene el nombre de Católica. Evangelizó la Mesopotamia, y luego la Persia en compañía de San Simón, y ambos, después de treinta años de imprevistos trabajos y de ruidosas conversaciones, fueron apresados; a San Simón lo aserraron por mitad del cuerpo y a San Judas le cortaron la cabeza.

EN LOS CORAZONISTAS

Jueves día 29

Los Coros de este Centro diocesano harán la Comunión conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y mediy nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada a las siete en punto; y será como la misa de siete y media, por las interinas del Coro 9 de la señorita María Andrés.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

LOS PROBLEMAS DE LA ECONOMIA RURAL

El mercado triguero y los pequeños agricultores

LA SOLUCION DEL PROBLEMA

¿Cabe una solución rápida a la crisis que atraviesa el mercado de trigos que remedie o alivie la difícil situación que como consecuencia de ella atraviesa el pequeño agricultor? Con esta o parecida pregunta cerráramos el artículo anterior. Veamos en este de ensayar una respuesta reflexiva y bien fundada.

La crisis, decíamos, se caracterizaba por una oferta o presión intensa de todo el trigo vendible, sobre el mercado, por una como atropellada salida de todas las masas—grandes y pequeñas—del rubio cereal de la liza mercantil, por una como violación o ruptura de la tradicional ley cronológica de comparecencia de esas masas en el mercado y añadíamos que este fenómeno tenía su raíz, o en contraba su causa en sucesos y motivaciones de índole política y social.

Si quisiéramos señalar, por modo breve, el rasgo más acusado y saliente de esta afonía del mercado triguero, diríamos que el agricultor, con el que dicho sea de paso, la República se comporta menos respetuosa que con el burócrata acaparador de empleos bien remunerados, digo que el agricultor, barruntando—y no sin motivos—un porvenir indisciplinado, tempestuoso y caótico, presintiendo una próxima degradación vital, se apresura a poner a salvo parte de su riqueza. El temor al mañana disciplina su conducta de hoy.

Es, pues, una crisis nacida de la desconfianza y temor que por este su linaje y carácter, demanda un tratamiento específico, muy diverso al que exigiría en el supuesto de que obedeciera a una superabundante cosecha que excediera de las máximas posibilidades del consumo del mercado nacional.

Por el contrario, este año y según los cálculos más optimistas la cosecha de trigo escasamente llegará a los 38 millones de quintales métricos que con los 5 millones que como sobrante quedan de la campaña anterior dan un total de 43 millones que es la cantidad precisa para atender a las necesidades de consumo y siembra y conservar un pequeño stock. No desconocemos que este año, la cantidad destinada a siembra será menor, ya que es segura e inevitable la disminución del área destinada al cultivo de trigo, pero esta disminución encontrará compensación en el aumento que por el crecimiento de la población experimentará el consumo.

No se trata, pues, de una crisis de superproducción que, en las horas actuales, atenúa la difícil situación del mercado internacional del trigo, revestirá carácter de insoluble, sino de una crisis en cierta medida artificial, provocada por una excesiva y prematura oferta.

Si esta crisis afectase sola y exclusivamente a los que la provocan, a los que con su oferta prematura de vagones y vagones de trigo han congestionado el mercado, casi diríamos que no merecía la pena de parar mientes en ella, ya que poco a poco, y sin otra fórmula terapéutica que el correr de los días, se iría por sí misma resolviendo.

Pero el problema, y grave que estas graves consecuencias que de esta actuación del mercado triguero se derivan para las masas campesinas, para el propio Estado y para la economía nacional, podrían multiplicarse.

Se impone, pues, el arbitrar una solución que estimamos no puede ser otra que regular o disciplinar el mercado triguero en forma tal que vaya absorbiendo con preferencia las ofertas de los pequeños agricultores.

La cosa no es difícil y esperamos que el Gobierno la acometa al punto y resueltamente.

crisis plantean es, que de rechazo afecta y hiere a las masas trabajadoras campesinas y a los pequeños agricultores, empujando aquellas al paro y obligando éstas a una insostenible y antieconómica restricción de sus capacidades de compra y producción.

En reciente crucero por tierras castellanas, me decían los dueños de una finca, "Sardonedo" (Valladolid) montañés y agrícola que deseando llevar a cabo labores de socola y desbanque habían convocado a los obreros parados del pueblo, unos 27, a los que emplearían hasta abril, pero les advertimos que los jornales habríamos de satisfacerlos en trigo, hasta tanto que nosotros no lográsemos venderlo. Los obreros se resistieron a esta forma de pago.

En un pueblecito del Valle de Cerrato (Palencia) nos contaba el matarife y carnicero que apenas sacrificaba, porque tenía repartidas en "tardías" sus disponibilidades. "Si los labradores no venden pronto el trigo y me van pagando, no podré seguir sacrificando".

En Peñafiel (Valladolid) han sido devueltas todas las letras de la casa que abastecía a los agricultores de abonos minerales, por falta de numerario, ofreciendo en defecto de este, trigo.

No ha muchos días, y con ocasión de un viaje de información por Villanueva de Córdoba, Dos Hermanas, Gilena y otros pueblos andaluces nos decía un gran terrateniente y ganadero de reses bravas, sevillano: "Yo tengo unos cientos de pesetas disponibles y un buen recaudo, pero como están las cosas, comprenderá usted que no voy a hacerlas enterrar aquí; así es que hasta que no dé salida al trigo y demás productos, en realidad no dispongo de una peseta para jornales". En Villanueva, el día 10 del corriente, aun no habían sido satisfechos totalmente las soldadas devengadas por los obreros de la recolección.

Por falta de mercado para sus trigos, muchos agricultores—de seguir así las cosas—se verán imposibilitados de recoger los talones de la contribución de este cuarto trimestre y es idea que flota por algunos pueblos, la de comparecer acompañados de Notario ante el recaudador y ofrecerle en pago una cantidad de trigo tal que al precio de tasa, resulte equivalente al importe de los talones, y caso de no ser entregados estos, por no ser aceptada esta forma de pago, constituir ese trigo en depósito a disposición del Estado.

Los ejemplos demostrativos de las graves consecuencias que de esta actuación del mercado triguero se derivan para las masas campesinas, para el propio Estado y para la economía nacional, podrían multiplicarse.

Se impone, pues, el arbitrar una solución que estimamos no puede ser otra que regular o disciplinar el mercado triguero en forma tal que vaya absorbiendo con preferencia las ofertas de los pequeños agricultores.

La cosa no es difícil y esperamos que el Gobierno la acometa al punto y resueltamente.

Rafael del CAÑO
(Agencia Internacional Arco)

Noticias y sucesos

SUSTRACCION

En la noche del 24 al 25 fué violentada la puerta de la carnicería de don Gregorio Izco, de Tafalla, y el ratero o los rateros se llevaron 30 pesetas que había en el mostrador. No se sabe hasta la fecha quien sea el autor de tal sustracción.

MUERTE REPENTINA

En el retrete de una taberna de la calle de Jarauta fué encontrado muerto un individuo llamado Rafael Morales de Selien, de 44 años. Descanse en paz.

MUEBLES ASTIZ, fabricación propia; gran existencia en toda clase de muebles. San Antón 49

Notas judiciales

Sumarios:
En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:

De Tafalla, por lesiones en Larraga, contra A. G. V.

De Pamplona, por hurto en Pamplona, contra J. C. S.

De idem, por hurto en Pamplona, contra J. L. P.

De idem, por hurto en Pamplona, contra J. M. E.

De idem, por hurto en Pamplona, sin procesado.

De idem, por tentativa de incendio en Puento la Reina, contra J. B.

Sentencia:
Estella.—Condenando a Vicente NavarroLizarraga, por imprudencia, a ocho meses de prisión correccional y diez mil pesetas y costas.

Señalamientos:
Vista, ante el Tribunal Provincial de lo Contencioso-Administrativo promovido a nombre de don Santiago y don Ramón Jiménez contra Decreto de la Diputación de Navarra, por el

La república Checoslovaca

Un querido amigo checo nos envía la siguiente carta:

El día 28 del actual será celebrada la Fiesta Nacional Checoslovaca. Es la primera vez que este día puede ser conmemorado en España en plena libertad, y en perfecta concordia ideológica de la mayor parte de la población española, consistente del hecho de que la República Checoslovaca fué, después de Francia, el primer país de Europa que reconoció sin vacilaciones el nuevo estado de cosas de España.

La Fiesta Nacional Checoslovaca ofrece además una buena ocasión para que se recojan todos los que profesan fe, en los ideales democráticos.

En efecto, Checoslovaquia, en los trece años de su existencia, da el ejemplo de una República que es gobernada por la coalición de diversas fuerzas políticas, y que también, gracias al espíritu de conciliación y colaboración de todas las clases sociales y étnicas de su población, se consolida cada vez más, de suerte que constituye hoy el eje de la organización política de Europa Central establecida sobre base democrática después de la guerra.

Desde el punto de vista de la política internacional, Checoslovaquia, como miembro de la Pequeña Entente, ocupa un puesto relevante en la Sociedad de Naciones, y por su pacifismo inquebrantable y por su actividad y prudencia, ella goza de crédito en todos los pueblos, centro-oposanto más cuanto que no olvidó el interés que tiene por que sus vecinos más íntimos, Hungría y Austria, recuperen su prosperidad. En la situación actual declaró en su última exposición el señor Benes: "Nada puede ser hecho en Europa Central, sin el consentimiento de Francia, Alemania, Italia, y nada tampoco sin Checoslovaquia ni contra ella."

La consolidación del régimen republicano en Checoslovaquia es debida igualmente a su equilibrio económico y financiero, que se expresa particularmente por la estabilidad de la corona checoslova y por el estado satisfactorio de su hacienda pública. El proyecto de presupuesto para 1932, actualmente discutido por el Parlamento de Praga, presenta un ligero excedente producido por las economías que se elevan a 250 millones de coronas con relación al año anterior.

Los disturbios financieros—ha de clara-

do que se desestimó el recurso de alzada contra acuerdo del Ayuntamiento de Cascañe, por el que se le desistió del cargo de almines.

Informarán los señores Aya y Fiscal de lo Contencioso. Procurador, señor Iharrá.

Vista pública, ante la Sala de lo Criminal, del juicio oral de la causa seguida en el Juzgado de Estella, contra Eusebio Uruñuela Castellanos, por imprudencia. Defensor, señor Abadía. Procurador, señor Berrián. Declararán cinco testigos.

MUEBLES ASTIZ, construcción de enseres. Antiguo dependiente de Ezcudilla Hna. San Antón 49

Registro civil

Nacimientos:
Julián Armendáriz Hurtado. Francisco Crisantos Larradona Garñica.

Defunciones:
María Picaeva, de 63 años, de Pamplona, Hospital Civil. Cándido Barrios, de 53 años, de Ochagavía, Manicomio.

Matrimonios:
Ninguno.

Máquinas de escribir
Se arrastran y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Fumeraria de Cien
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Calzados Osta

De lujo y económicos
Calzados finos a medida
Areglos muy bien hechos
San Nicolás, 11—Teléfono 2434

VIAJES

Regresó de San Sebastián nuestro compañero en la prensa local don Eladio Esparza.

—De la misma capital el Director de la Prisión Provincial de Pamplona don Daniel López de Calle.

—Volvio a Zumaya el Jefe de Telégrafos de aquella villa don Pablo Górriz con su esposa.

—Marchó a Madrid don Agustín Irigaray con su distinguida esposa.

—Regresó de Donostia doña Felisa Mendigure de Erro.

—Vino de Zaragoza don Angel Anadón, ingeniero industrial.

—Regresó de Elizondo doña Micaela Elizondo, viuda de Arvizu, con sus hijos.

—Llegó de Píllas, con su familia, don Manuel Bisú.

—De Cirauqui don Bernardo Larrainzar.

—Marchó a Madrid don Gaudencio Garbayo.

—Llegó de Madrid el abogado don Tomás Elorrieta.

—Regresó de San Sebastián el ingeniero don Gracián Albistur.

—Volvieron de su viaje de novios don Mariano Díaz y su bella esposa doña María Huerte Mendicoa.

—Ha salido para Azagra don Alcjo Sorbet, párroco de Guerguillano y su señora madre doña Teresa Avanz.

Dando por terminado su verano, ha regresado de sus posesiones de Leiza, doña Cándida Zabaleta de Ledrón, con sus hijos.

—Después de pasar unos días en esta Capital, ha salido para Madrid el distinguido militar pamplonés, don Alfonso Fanjul.

—Regresó de Arguedas el competente médico don Félix San Julián.

—Precedente de Calahorra llegó a esta Capital don Jenaro Duo digno jefe de aquella prisión.

—Dando por terminado su verano regresó don José María Goñi, con su familia.

—Regresó de París doña Carmen Isuriz de Lizarraga.

Muebles Aramayo

No dejéis de visitar esta casa, donde encontraréis MUEBLES a precios BARATISIMOS.

A pesar de las grandes alzaz, esta casa sostiene los mismos precios.

Camino Real, 13 TAFALLA

Brillo...

Si, brillo; pero brillo permanente y lustroso, espejo donde se refleja el aseo y cuidados de su dueña, brillo con el que sus muebles y pisos parecen siempre nuevos, sólo podrá obtenerle con

aliron

Encuentra aliron en cualquier tienda de productos de limpieza y conservación de muebles, pisos, paredes, etc.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA.
CONSTITUCION 42. TELEFONO 2244

Carlos Juaristi
Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.
Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial.
Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557

LEÑA Y SERRIN
Se vende a precios muy económicos Guerguillano, en laerrería Unión. Carretera de Orendáin. Distrito

Benjamín Goñi
Esenciales
Vinos y Bares, 8, 1º



PELOTA

ATANO Y ECHAVE
Como era de suponer la Prensa del país vasco ha dedicado preferente atención al partido del domingo en San Sebastián.

Y como el resultado fué desfavorable para los Atano, se ha lanzado ya la especie de que Echave es o se puede considerar digno rival de Atano, y que por tanto puede luchar con él en igualdad de condiciones. Santib de Mealle, opina por el contrario, existe todavía gran diferencia entre el campeón y Echave. ¿Nuestra opinión?

Modestia desde luego, es la de que antes de "echarnos" a jugar mano a mano, se debe ver si Echave es capaz de realizar el juego que hizo el día pasado llevando de compañero en la zaga a un pelotari de menos talla que Mondragónes.

Nuestro juicio podría hacerse la prueba de las "posibilidades" del de Zumaya, dándole como compañero a Artazo, y a Atano a su vez, el excelente zagüero azoiziano Urcelay, que es a nuestro modo de ver, algo inferior a Artazo.

Mientras Echave lleve a su lado a Mondragónes no se podrá valorar bien su juego, porque dada la potencia del gran zagüero, — máxime si le enfrenta a un "Lusiano" todo lo seguro que se quiera, pero de brazo relativamente corto y poco vivo además, Atano ha de ser difícil que pueda encontrar la pelota en dicho terreno.

Entre Echave IV y Mondragónes pueden eliminar y desbordar con relativa facilidad a Atano, y por tanto no se puede formar opinión fundada sobre la calidad y el valor de Echave con relación al campeón.

Se necesita para juzgarlos que aquí lleve un poco menos ayuda en la zaga y éste alguna más. Por lo demás creemos que todavía el "campeón" es superior a Echave. No mucho, pero sí lo suficiente como para darle cierta ventaja.

Y conste que emitimos este juicio con cierto temor, por que... ¡hay que ver la cantidad de juego que "amon-tona" el de Zumaya! Joven, fuerte, brioso, agílsimo, de saque violentísimo, y con más "estilo" que el "campeón" — de pegada no tan extensa, pero sí más constante, que Atano, y con habilidad suficiente para lanzar las cortadas con toda "su alma", reúne condiciones y cualidades, como para no aventurar juicios "así, como quiera".

Atano en cambio aún cuando posea una pegada más violenta, sin embargo, o porque se le resienta la mano, o por otras causas, lo cierto es que rara vez dá dos pelotazos seguidos, a la zaga; y ésta es una circunstancia que hace nivelar mucho su juego con el de Zumaya.

Es inferior también, a éste en las cortadas, pues no las da tanta violencia, ni las "refuerza" tanto como aquél.

Pero, en cambio, tiene más recursos, posee una izquierda segurísima que le permite levantar fácilmente los saques y cortadas más violentos, y sobre todo una volea, de terribles efectos. Sabe además, medir las dejadas con efecto, al milímetro, y es muy difícil desconcertarlo, porque posee la agilidad de un felino, que le permite llegar a todas partes; y está dotado de una serenidad e instinto de juego, extraordinarios.

Se dice que ya no pega como lo hacía hace tres o cuatro años. A nosotros nos parece que lo que le ha ocurrido es, que se reserva demasiado y juega pocos partidos fuertes, y que en cambio se ha prodigado demasiado en los triquetos de Laburdi, en donde se le ha acostumbrado a la pelota pequeña, y a ganar los tantos en la red y en otros azares propios de esta clase de frontones.

Y como en los frontones de este lado del Pirineo, máxime cuando se tiene enfrente a pelotaris de la potencia de un Mondragónes y un Echave, se tiene que ganar o preparar el tanto a tralazos y tralazos fuertes, de ahí, que se encuentre hasta cierto punto desentrenado.

De todos modos, lo que sí puede asegurarse es que como no juega con más frecuencia y en partidos fuertes, para cuando quiera acordarse de su "campeonato" ya se lo habrá arrebatado Echave.

La colización de ambos se diferencia por tanto, en muy pocos enteros. Ya puede pues, el campeón, volver a emplear a fondo su volea, y a insistir en los tralazos que le elevaron a la categoría de fenómeno, pues de lo contrario se expone seriamente a que se lleve el fajín... y las pesetas que éste le vale, el codicioso y terrible zumayano.

y Artazo, debido en parte a que el zurdo Irueta no se situaba bien a la pelota. De esta forma se colocó el tan-leador nueve por cuatro, cuando a Irueta le molestó que los jueces dieran una pelota falta que, en su opinión no lo era. Tal estado de ánimo se le puso a "Terremoto" por este incidente, que comenzó a soltar formidables cortadas a diestro y siniestro, consiguiendo cambiar la fisonomía del partido y sumar tantos a su favor. Bien ayudado por el Chiquito de Mallavia, que siempre estuvo bien, llegó al tanto final: 22— cuando Zabala y Artazo sumaban 18.

En un segundo partido, Echave V, que está haciendo muy buenos juegos, acompañado del debutante Lucio, que parece estar bien y que es de Mallavia, ganaron a Murria II, de Vergara, y Gurruchaga, de Elgoibar.

¡NUEVO PARTIDO!

Nada tendría de particular que alguien se lanzara a organizar en San Sebastián, en vista del resultado económico y deportivo del festival del domingo, un nuevo partido entre manistas a base de los Atano. Con la consiguiente combinación, por ejemplo: Atano III y Artazo o Mondragónes contra Echavi IV y Urcelay.



NATAACION

EL RECORD FEMENINO DE LA MILLA
Nueva York. — Mis Helen Madison acaba de cubrir en Nueva York, en 23 minutos 37 segundos y 2/5 la milla, nada libre, lo que constituye un nuevo record mundial si la performance ha sido realizada con los requisitos necesarios.



CICLISMO

CAÑARDO ES RECIBIDO EN LA GENERALIDAD
El y los atletas catalanes son objeto de agasajos

Barcelona. — Ha regresado Cañardo de Madrid. Se ha mostrado muy satisfecho del triunfo que acaba de obtener. Ha dicho que antes de correr visitó el circuito, encontrándolo duro y muy difícil. Como llovió, esta dificultad aumentó. Creyó que no podría ganar. En cambio, los corredores del Norte restantes, especialmente los vizcaínos, se mostraban muy satisfechos porque creían que la lluvia les favorecía. Luego se vió que les perjudicó tanto como a él.

Al salir se le rompió una correa de la máquina, y esto le hizo perder un minuto, desmoralizándose por completo. Luego pudo recuperar y sacar los doce minutos de ventaja a su inmediato seguidor. Está muy contento por estimar que ha triunfado en circunstancias poco favorables.

Desde la estación fué a la Generalidad, donde fué recibido por el señor Maciá y otras autoridades, coincidiendo allí con los atletas catalanes que acaban de triunfar también en Madrid.

Estos fueron recibidos en la estación por las autoridades, organizándose una caravana automovilística que llegó hasta la Generalidad. Las señoras atletas fueron obsequiadas con ramos de flores. Se pronunciaron discursos enaltecendo el deporte y a Catalunya.

UN COMENTARIO DE SERDAN SOBRE LA CARRERA DEL CAMPEONATO CLASIFICACION DE CORREDORES
Cañardo, descansado, hace un final brillante a más no poder.

Los últimos 20 kilómetros los salva como un coloso. Está ganando la carrera como un maestro. Metro a metro. Colosal.

El primer puesto está resuelto. El primero y el único claro, evidente.

¡¡Son los 1550 kilómetros absurdos de una prueba "contra el reloj"! ¡Y se va a seguir legislando así! ¡No, imposible!

Si el campeón es uno, el título debe ser disputado normalmente y a medida de su condición por los mejores ases nacionales. Ciento cincuenta kilómetros es demasiado.

¡Vengan los 100 kilómetros "contra el reloj"! ¡Volvamos a lo que jamás debió desecharse! ¡Y así habrá un campeonato interesante y estimulante!

Y sea siempre la carrera en Madrid, punto de más fácil concentración de fuerzas!

Clasificación del campeonato
1.—Mariano Cañardo, que cubrió los 150 kilómetros en 5 h. 1 m. 33 s. 4-5 (velocidad media: 29'851 kilómetros).



FOOTBALL

EN RENTERIA
Euzkalduna, 1-Osasuna, 4

Prémbulo

Osasuna ha salvado el escollo que presentaba el campo de Larzábal, al derrotar al Euzkalduna por cuatro goles a uno.

Este partido era fundamentalmente temido por nuestros aficionados. No porque se juzgue temibles a los modestos muchachos renterianos, sino por las características del escenario de la lucha, poco propicio a que los rojos desarrollen en él su juego habitual a base de "pases largos a las alas".

El pasado campeonato, Osasuna venció, muy apuradamente por la mínima diferencia, hecho que, asimismo, hacía creer que la victoria osasunista no sería todo lo rotunda que debiera.

Y sin embargo, ayer los rojos consiguieron una victoria clara, rotunda. Desde el comienzo del encuentro pusieron a contribución todo su entusiasmo sin desmayo un sólo instante y ello les llevó a erigirse en triunfadores, a pesar de que el score les fué adverso durante cierto transcurso de tiempo.

Como además de su entusiasmo, demostraron sobre el terreno superioridad técnica sobre sus rivales fué todo miel sobre hojuelas y regresaron a Iruña con dos puntos más en su haber campeonil.

A seguir con ese entusiasmo que les conducirá lejos.

Correspondía jugarse este encuentro el pasado domingo. Pero hubo de suspenderse, como es sabido, a causa del temporal que convirtió Larzábal en una piscina.

Según preceptua el reglamento de campeonatos y competiciones, el partido debe disputarse dentro de las 48 horas siguientes a la de su suspensión. El lunes, hubo varios "pour parler" entre Osasuna y la Federación Guipuzcoana, referentes a la fecha de la celebración. Osasuna proponía, con el fin de no causar ningún perjuicio de taquilla al Euzkalduna, que el encuentro tuviese lugar el día 8 de diciembre, que como día festivo podía dar lugar a que el Club guipuzcoano obtuviese una excelente recaudación. La Federación patrocinaba el que se jugase el jueves de la próxima semana. ¡Se le veía el "plumero"! Porque el jueves no era el día más indicado para jugar Osasuna un partido de campeonato entre dos "huesos" que lo tocan roer en Las Gaunas y Gal. Por fin, y ateniéndose estrictamente al reglamento se decidió jugar ayer Y ayer por la mañana nos desplazamos a Larzábal para presenciar el partido.

Algo sobre el match
Apremios de tiempo nos obligan a no extendernos demasiado en detalles, así que nos circunscribiremos a señalar las jugadas más sobresalientes del match.

Diremos, de paso, que acudió a presenciarlo escaso público y que el tiempo se presentó amenazando con descargar una fuerte tormenta, amenaza que se trocó en realidad al finalizar el primer tiempo.

Bajo el arbitraje del colegiado guipuzcoano Iruereñaga, ayudado por sus colegas Arrillaga y Jáuregui, formaron los equipos del siguiente modo: Euzkalduna.—Benito; Maiz, Arzac; E. Gamborena, Berra, M. Gamborena; Linazasoro, Samperio, Ilarramendi, Paquito, Berrondo.

Osasuna.—Baraibar; Apat, Muguro; Villacampa, Senosiain, Urdroz II; Urcelay; Iturralde, Arela, Oyaneeder, Gil. Corresponde elegir terreno al Euzkalduna.

Durante el primer cuarto de hora de juego hubo de todo; como en botica. Los primeros cinco minutos fueron de claro dominio Euzkalduna y durante ellos registramos unas cuantas intervenciones de los zagüeros rojos, un chut de Berrondo que delatara Mariano con seguridad y otros dos tiros de Ilarramendi y Linazasoro que murieron en kick. Osasuna reaccionó y una escapada de Gil terminó en corner que, ejecutado por el mismo jugador dió lugar a que Urdroz bombeara la pelota que fué rematada a un costado por la cabeza de Urrizalqui. Inmediatamente —a los 10 minutos— Urrizalqui envió el balón al centro escapándosele de las manos a Benito y tirando Arela; como el cuero iba a traspasar la línea de goal, Arzac lo delatara con penalty. Gil lo ejecuta fuerte y bastante colocado y el meta renteriano se luce en una magistral parada enviando el balón a corner. Se arma un barro de los mil demonios de resullas del saque de esquina y Urrizalqui tira fuera cuando se encontraba en buena situación.

Segundo cuarto de hora.—Osasuna presiona insistentemente. El juego se endurece por obra y gracia de los de Rentería a quienes foid más o menos parece no importárlas nada. En pocos momentos hemos anotado dos de

Maiz a Gil, a ciencia y paciencia de Iruereñaga.

A los 21 minutos el Euzkalduna logra su primero y único goal a la salida de un corner tirado por un exterior derecho y rematado tras de una melée por Samperio.

Tercer cuarto de hora.—Osasuna empató a los 32 minutos de penalty impecablemente ejecutado por Gil. La falta fué clarísima, pues Maiz delatara con el brazo un chut de Gil. Sigue el dominio de Osasuna y el juego se endurece más y más. Oyaneeder, a un metro, echa el balón fuera cuando más fácil hubiera sido marcar. Chut de Arela, dando el balón en el larguero, originario de una melée ante el marco del Euzkalduna en la que hubo fauts a granel y hasta un conato de match de boxeo entre L. Gamborena e Iturralde.

Sacamos la impresión de que de seguir así el triunfo de Osasuna es seguro. Primer cuarto de hora del segundo tiempo.—En cuatro minutos anotamos tres avances de la delantera roja, sin consecuencias. A los cinco, Oyaneeder pasa adelantado a Iturralde y éste se cuela por pies y burfa la salida de Benito adentrándole el balón en sus dominios.

A los once, Arela, aprovecha una salida en falso de Benito y chuta: penalty, porque deliene el tiro con las manos Arzac. Gil ejecuta el castigo y el tres aparece en el casillero rojo. 43 minutos y corner contra el Euzkalduna que tira Gil sin consecuencias.

Segundo cuarto de hora.—Osasuna afloja el tren lo que proporciona un "respirillo" a sus rivales. Corner contra los rojos y avance raudo de éstos con tiro de Urrizalqui fortísimo, pero "sin malicia". Otro, del Euzkalduna, da lugar a una salida barbañesca de Baraibar. A los 2 minutos viene el último goal de la tarde de un estupendo chut de Iturralde, recogiendo un centro de Urrizalqui.

Tercer cuarto de hora.—Osasuna se dedica a "vivir de las rentas" y no hace mas que pasar el tiempo esperando el final del encuentro que llega sin más variaciones en el marcador. Aún tuvieron los rojos unas cuantas ocasiones de marcar, pero ya no "apretaban" como antes. ¡Para qué si tenían ya cuatro goals?

Y hasta el domingo, en que Osasuna ventilará con el Deportivo de Logroño en Las Gaunas un encuentro que promete ser interesantísimo. ¡Tira, mucha tira!

BEGUILUCE

IMPORTANTES ACUERDOS DEL COMITE NACIONAL

La reunión del Comité Nacional ha tenido lugar durante el sábado, domingo y ayer mañana. Ha presidido el señor García Durán, con asistencia de los señores Trezábal, Oliver y Palacios. Los asuntos tratados fueron:

Dejar sin resolución cuál ha de ser la nueva insignia de la Federación Española por no haber aún tiempo material para examinar los 250 modelos presentados.

Respecto a los próximos partidos internacionales con Inglaterra e Irlanda, aprobar el plan presentado por Mateos, seleccionador nacional, referente a unos partidos de preselección que se celebrarán en martes o miércoles (el Comité no ha señalado fechas) y procurando que el campo sea similar a los terrenos ingleses. Los entrenamientos serán a puerta cerrada, rigurosamente a puerta cerrada.

El árbitro designado para el partido Inglaterra-España es el alemán Bawen.

Se han formado los grupos que han de integrar la tercera división de la Liga, quedando así constituidos:

Primer grupo.—Eriña, Racing de Ferrol, Valladolid, Stadium Avilesino, (Asturias, Galicia, Cantabria y Castilla-León).

Segundo grupo.—Baracaldo, Erandio, Tolosa, Logroño, Osasuna y Aurora, con derecho a ampliarse aceptando al Erriberri y al Peña Sport. (Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra).

Tercer grupo.—Zaragoza, Sabadell, Iberia, Júpiter, Badalona y Martinec. Levante, Sporting de Sagunto, Saguntino, Gimnástico y Athléic Saguntino, con derecho a ampliar con Mallorca.

Este tercer grupo, como puede verse, está formado de los anteriores subgrupos que corresponde a Cataluña, Valencia y Aragón.

Cuarto grupo.—(También con dos subgrupos). Nacional, Córdoba, Málaga y Recreativo. Cartagena, Imperial, Lorca, Hércules, con derecho a recibir al Alicante.

Este cuarto grupo comprende Centro y Murcia. Señalar la fecha del 22 de noviembre para el estudio de la ponencia que ha

de dictaminar sobre la reorganización de las competiciones oficiales.

Darse por enterados de la difícil situación creada a los jugadores del Racing de Madrid, imposibilitados de regresar a España por falta de dinero, procurando la Federación Española de Fútbol su repatriación. En vista de este caso se acordó abrir un expediente para depurar las responsabilidades que pudieran existir. Y acordar "que en lo futuro no se autorice ninguna salida de Clubs al extranjero si antes no se ha depositado en la Federación Española de Fútbol la cantidad necesaria que garantice el regreso de los jugadores.

Y examinado el caso dado en el partido Athléic-Iberia —duplicidad de porteros en un momento—, acordar "que los jugadores suplentes y el personal auxiliar de los equipos deberá situarse en el lado de la valla lateral y precisamente en el punto correspondiente al centro del campo, debiendo cuidar los árbitros del cumplimiento de esta disposición, que motivará sanciones para quien o quienes la incumplan, siendo la primera sanción de suspensión de un mes".

EL SELECCIONADOR NACIONAL EN BARCELONA

El seleccionador nacional, señor Mateos, estuvo presenciando el partido de campeonato celebrado el domingo entre el Barcelona y el Júpiter. A la terminación del mismo fué interrogado, manifestando:

—Lo anormal del partido, debido a la dureza que adquirió el juego en algunos momentos, me ha impedido formarme un concepto exacto sobre la actual forma de los jugadores. Sin embargo se puede adelantar que para el partido de preselección que se celebrará el día 14 de noviembre quedan designados Samitier y Pira. Y acaso Zabala y Mas, si es que éste se encuentra restablecido de la lesión que se ha producido esta tarde.

El próximo domingo el señor Mateos asistirá al match Castilla-Madrid, para formar a continuación la lista que entregará el día 4, en la que constarán los que han de participar en la prueba del día 11. No se sabe dónde se celebrará el partido de presentación, si en Bilbao o en Zaragoza. Pudiera ser que Bilbao —San Mamés— fuese el sitio designado.

RETOS

El "C. D. La Lucha" reta al Athléic Pamplonés para jugar un partido en el campo de Larrabide el domingo día 4 a las tres y media. La Lucha se así: Iso; Lorenzo, Seve; Eldio, Claudio, Guilina; Alzorri, Gómez, Juan, Pedro, Paco y Foral.

El Arenas de Burlada reta al Fútbol de Burriaco para jugar un partido de fútbol el próximo día 4 a las 3 y media de la tarde en dicho partido. El Arenas ofrece jugar un soculenta merienda. Se alineará en la forma siguiente: Azaurren; Arrastia, Esparza; Erre, Baygorri, Irigoien; Zirauqui, Baygorri II, Múgica, Lesaca y Tirapu. Se ruega la contestación lo antes posible.

La Unión Sportiva de Torres acepta el reto lanzado por el Volcán de Pamplona para jugar un partido en el Campo de Torres el domingo día 4 a las cuatro de la tarde donde se ventilarán once duros. La Unión Sportiva se alineará en la forma siguiente: José; Guilina, Senosiain; Pérez, Jaso, Havia; Paco, Foral, Javier, Goñi y Barace.

La Alegría reta al reserva de la Unión Deportiva para jugar un partido el domingo día 4 a las tres y media de la tarde.

El reserva de la Unión Deportiva acepta el reto lanzado por la Alegría para jugar un partido el domingo a las tres y media en la Cuesta la Reina. Nuestro equipo será el siguiente: Zarran, Albist, Vicente; Martínez, Peinado, Monreal, Moisés, Sada II, Sada I, Vidau, Castillo.

EXCESO DE ACIDEZ EN EL ESTOMAGO
Modelo de eliminarlo

El exceso de acidez estomacal puede terminar en graves desórdenes en el aparato digestivo; es, pues, muy importante que los alimentos pasen al intestino en grado invariable de acidez de manera que éste no pueda irritarse fácilmente. Para combatir los dolores estomacales, basta tomar media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua caliente, que al neutralizar la acidez excesiva, origen de estas dolencias, protege las paredes irritadas del tramo digestivo e intestinal, permitiendo así una función normal y sin dolor. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y en polvo pesetas 4,15.



BOXEO

YOUNG PEREZ CAMPEON
Dicen de París.

"El primero en subir al ring es Young Pérez, que es recibido con una clamorosa ovación. En cambio, nada más aparecer Genaro por la puerta del vestuario se produjo una tempestad de silbidos y de otras manifestaciones hostiles.

Genaro pesó 50 kgs. 320 grs. y Young Pérez 49,400 kgs. El primer round fué de tanteo, cruzándose algunas izquierdas por ambos lados sin eficacia. El árbitro —que lo era el suizo Mr. Devenaz— ya amonstó en este asalto a Genaro para que no emplease antirreglamentariamente sus brazos y su cabeza.

En el segundo round, Young Pérez comenzó martilleando la cabeza de Genaro. A la salida de un cuerpo a cuerpo, oung Pérez llegó con un preciso gancho de izquierda al mentón de Genaro, que cayó a tierra, quedando arrodillado. A la cuenta de seis segundos, Genaro sacudió la cabeza dando impresión de que presto se levantaría. Pero no fué así; el árbitro contó el diez fatídico y pronunció el "out". Entonces Genaro se levantó rápidamente y se fué hacia su adversario.

Era ya tarde. Apesar de todos los pronósticos, Pérez, el tunecino, se había vencido".



TENNIS

TILDEN VENGE NUEVAMENTE A KOZELUH

París. — Sigue la jira de los profesionales del tennis. En Bruselas, Tilden, ha vuelto a ganar a Kozeluh, esta vez por 6-4 y 41-9.

Hunter ha vencido a Burke por 6-3 y 6-3. Y Tilden-Hunter a Kozeluh-Burk por 9-7 y 6-4.

SE RETIRA LA ACUSACION CONTRA MERLIN

París. — El Comité técnico del tennis francés ha retirado su acusación contra el jugador Merlin, pero ha duplicado una nota en la que recuerda a todos los amateurs la prohibición de jugar contra profesionales, aunque sea en partidos de privado.

CRAIG SE HACE PROFESIONAL

Londres. — Craig, internacional escocés de tennis, muy conocido, anuncia que pasará al campo profesional. Craig tiene una historia "movidita" fué "minero" en el Colorado, excelente tirador después, jugador de water-polo, futbolista de clase y rugbymen de calidad.

LA FINAL DE LA COPA DE EUROPA CENTRAL SE DECIDIRÁ EN DOS ENCUENTROS, INTERVINIENDO EL GOAL AVERAGE

Viena. — Se trata de hacer jugar a Fist y al Wiener en un solo encuentro la final de la Copa de Europa Central, pero en vista de las dificultades surgidas se disputarán dos finales, una en cada uno de los terrenos de los finalistas, decidiendo, en caso de empate de victorias, el "goal average".

Los matchs se disputarán los días 7 y 12 de noviembre en Viena. Los arbitrará M. Rinaldo Barlassina.

NOTABLE MEDICO AMERICANO RECOMIENDA UN REMEDIO PARA LA EPILEPSIA

El Dr. C. J. Miner, reconoce oficialmente un gran descubrimiento

Nueva York, E. U. A. En declaraciones bajo su firma, el Dr. C. J. Miner, conocido médico de este Estado, publica lo que será una nueva esperanza de salud para los infelices pacientes de la Epilepsia.

"En mis muchos años de práctica, dice el Dr. Miner, "he notado el único remedio para el tratamiento de la Epilepsia que se gana mi más completa aprobación". El Dr. Miner fué comandante del Cuerpo Médico del Ejército Inglés. Más recientemente era cirujano en el personal médico del National Military Home, de Marion, Indiana, E. U. A.

Un libro interesante, con mucha información sobre este nuevo remedio, puede obtenerse gratis, sin ninguna obligación de su parte. Aquellos que lo deseen deberán escribir al Educational Division, Despacho 755 C. No. 409 Fifth Avenue, New York, E. U. A.

LOS PARTIDOS DE EIBAR

En el Astelena jugaron el domingo Zabala y Artazo, sacando del tres y medio, contra Irueta II y Chiquito de Mallavia, sacando éste del dos.

En la primera decena parece ser que se imponían los elgoibarrés Zabala

MADRID
BARCELONA
PROVINCIA
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

LA SESION DE LAS CONSTITUYENTES

En la sesión de ayer se discutió el artículo 49 que quedó aprobado. Habrá por tanto una sola Cámara.

Alcalá Zamora califica la sesión de jornada desastrosa. Nadie ha sabido ni pretendido contestarle. Lamenta la ausencia de Catalanes, Agrarios y vascos.-Niega que sean irreformables los artículos de la Constitución.

LERROUX OPINA QUE LO URGENTE ES TENER CONSTITUCION, Y QUE DESPUES HABRÁ TIEMPO PARA REFORMARLA.

La Comisión de responsabilidades ha presentado el pliego de cargos contra los Generales y Ministros de la dictadura.-La minoría vasca y los católicos agrarios se niegan a volver al Congreso.

VASCONAVARROS Y AGRARIOS PER-SISTEN EN SU ABSTENCION PAR-LAMENTARIA

A las cuatro de la tarde se han reunido en la sesión sexta del Congreso los diputados de las minorías vasconavarra y agraria bajo la presidencia del señor Martínez de Velasco.

Después de la reunión el señor Martínez de Velasco dijo a los reporteros en relación con lo tratado por los reu-ndos, que los diputados vasconavarros y agrarios habían recibido como motivo de su retirada de la Cámara durante el debate constitucional muchas adhesiones de toda España, estimulán-ndoles para continuar en su abstención, pero que a requerimiento de muchos elementos de la Cámara se había con-vocado la reunión que acababa de ce-lebrarse con objeto de tomar parte en la votación de la parte del dictamen constitucional referente al sistema parlamentario, sin unión bicameral, habiéndose acordado, tras de madura deliberación, que no podía ni debían volver, toda vez aprobado el artículo veinticuatro, no pudiendo colaborar en la elaboración de parte alguna de una obra cuya revisión propugnara. Así, pues, los diputados vasconavarros y agrarios continuarán retirados del Parlamento.

Agregó el señor Martínez de Velasco que para dar la intensidad posible a la campaña revisionista ha sido solicita-da autorización para celebrar varios mítines, los primeros en Burgos y pue-blos de su provincia, esperando en que el Ministro de la Gobernación con-cederá la autorización solicitada.

Dijo también que los miembros de las minorías vasconavarra y agraria se hallan confortados por la muchas ad-hesiones recibidas, esperando no han de faltarles alientos y apoyos en la obra emprendida, no exenta de dificul-tades.

Cuando se conoció el acuerdo de vas-conavarros y agrarios causó gran im-presión entre los diputados, particu-larmente entre los partidarios del sis-tema bicameral, que necesitaban de los votos de los retirados para contrarres-talar el empuje de socialistas y radicales socialistas, partidarios del punto de vista contrario.

SESION DE LAS CONSTITUYENTES.—QUEDA APROBADO EL ARTICULO 49
A las cinco menos veinticinco de la tarde abre la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

En el orden del día de la sesión de hoy figuran los siguientes asuntos: Proyecto constitucional.—Ley reorganizando las plantillas de la Presidencia del Consejo.—Validez de la elección de don Francisco Carreras por la circunscripción de Baleares.—Creación de la clase de mecanógrafas del Ministerio de Marina.—Proyecto de ley modificando los artículos 10 y 11 de la ley de catorce de octubre y el decreto de 18 de agosto último sobre edades de retiro en los cuerpos paten-tados de la Armada.

El señor Besteiro se pasa un buen rato sentado en su sillón mientras los timbres no cesan de sonar y ningún diputado se deja ver por el salón. Las tribunas están muy concurridas, contrastando con la absoluta y espantosa soledad de los escaños, y en medio de esa soledad se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Un secretario lee varios dictámenes. Se lee una comunicación de la Legación de Checosvaquia en Madrid trasladando un caluroso saludo de la Cámara checa para el Parlamento español con motivo del 13 aniversario de la constitución de aquel país como estado independiente.

El señor Besteiro habla del entusias-mo de la República checa por los pro-gresos de los distintos países en el orden político, y propone que una representación de las Constituyentes acuda a los festejos conmemorativos del 13 aniversario mencionado, y así se acuerda.

El debate constitucional
Se reanuda el debate sobre el pro-yecto constitucional, entrándose en el examen del artículo 49.

Este aparece en el proyecto así redactado: La potestad legislativa reside en el pueblo, que la ejercerá por medio del Congreso de los diputados.

El Presidente da cuenta del voto particular firmado por los señores Leizaola y Gil Robles, que es retirado por ausencia de sus firmantes.

Don Justo Villanueva defiende el vo-to particular que firma el señor Sam-

El orador afirma que lo verdaderamente democrático es la existencia de dos cámaras legislativas, sin que éste quiera decir que abogue por un senado al estilo del que España se ha tenido anquilosado y antiliberal.

(Toman asiento en el banco azul los señores Azaña, Lerroux, Prieto y Martínez Barrios).

El señor Villanueva pide se incorpore al proyecto el artículo que sobre el saunto que se discute figuraba en el dictamen de la comisión jurídica, en el cual se establecía el sistema bicameral.

Interviene el señor Alcalá Zamora. Apoya la existencia de las dos cámaras.

En pro de la unicameral se insinúa el temor de que se repita el Senado típico que legó Cánovas. Es cierto que fué el Senado canovista de la Restauración el escollo en que se estrellaron los proyectos liberales, pero en las circunstancias de ahora debe desapare-cer tal temor y recelo.

Estas Cortes representan una ten-dencia avanzada, y así resulta que el juego unitario que se pretende no es lícito ni prudente.

Si la República estuviera ya cimientada y el país totalmente socializado estaría bien la Cámara única, pero aun hay clases y se mantiene diferencias dentro del individualismo peculiar de España no hay más remedio que acep-tar la segunda cámara.

En más de una ocasión este Congre-so ha tenido que reconocer sus ex-pesos y se ha visto obligado a frenar-se a sí mismo, ello ha puesto de manifiesto la necesidad de un senado que advierta y corrija los errores del Congre-so.

(Entran en el salón los Ministros de Instrucción y Marina).

Dice el señor Alcalá Zamora que en una Monarquía el Senado es un pleo-nismo, pero que en una República democrática es un órgano de continui-dad muy difícil de ser sustituido. (Rumores).

No desconoce que alguien ve en él un republicano sospechoso, casi un monárquico, al que hay que tener en cuenta. (Voces: no, no).

La continuidad necesaria al régimen no puede encontrarse sino en una cámara superior. Los graves momentos dados en la República francesa los salvó siempre el Senado inclinándose a la derecha o la izquierda de manera patriótica y serena.

Cita el orador casos de otros países para robustecer su tesis. Del Senado francés dice que tiene mucho de paternal, y como tal padre, viene con-tribuyendo de una manera admirable al esplendor y a la grandeza de Francia.

Refiriéndose a las elecciones presi-denciales dice que el sistema plebis-ciario constituye un peligro grande para la República. Cita el caso de un di-putado que en las elecciones de Rey hechas en España en el último tercio del pasado siglo telegrafió al Presi-dente de las Cortes: Voto por lo que vote don Juan Prim, sin importarme lo que don Juan Prim vote.

Estudia las facultades del Presi-dente de la República, cargo cuyo ejer-cicio se dificultará grandemente con el sistema de elección que se propone y que encierra un presidencialismo peli-groso.

ejemplos extranjeros cuando hay en España tradiciones preciosas que son las que más deben pesar sobre nuestro ánimo.

Es cierto que en no pocos pueblos ha Senado, pero en todos ellos están convencidos de su inutilidad.

Las ventajas propaladas del Sena-do no son tan necesarias como se dice a la vista del raro fenómeno dado en esta Cámara, que atemorizada ante su propia significación ha rectificado sus propios actos.

El Senado se formaría con el voto corporativo, añagaza que puede hacer volver las viejas maniobras de los caciques. (Aplausos).

Todo lo que se ha hablado de diferen-cias e incompatibilidades no lo habrá de ser para la Cámara única, y si fueran dos y se dieran, tendría que resolver suprimiendo la Cámara que tu-viese su origen en la menos cristalina fuente de la soberanía popular.

Del Parlamento actual dice se ca-racteriza por su timidez y por la abun-dancia de conservadurismo.

Robustece sus argumentos sobre el voto corporativo con lo ocurrido a los señores Azcárate y Ortega y Gasset, que nunca pudieron ir al Senado como representantes de las Universidades a pesar de sus indiscutibles méritos.

Sostiene que la de legislar es una función exclusivamente ciudadana. El título de ciudadano elegido por los ciudadanos para representarlos, es superior a todos los tecnicismos profesio-nales, a todas las culturas, a todos los intereses y a todas las clases cuando se trata de funciones legislativas.

Asegura que se ha echado agua al vino en muchos casos, por temor a una guerra civil que no existe ni puede existir, porque la reacción ya la hu-biese declarado de ser posible, pues para los reaccionarios lo de menos es el pretexto, pues ya se sabe como van traicionando a estas Cortes en sus mítines, en los que han llegado a decir que el actual Parlamento más que una Cámara es un Parque Zoológico.

Termina abogando por la Cámara única, con la que desaparecerán mu-chos vicios monárquicos que parece quieren sostener algunos partidos que se llaman republicanos. (Aplausos en los unicameralistas).

Refiriéndose a determinadas pala-bras del señor Alcalá Zamora, afirma el señor Galarza que los radicales socialistas nunca dudaron de la sinceridad republicana del antiguo jefe del Gobierno.

Expone el error en que incurrer hombres como Alcalá Zamora y Azaña al hablar de una derechos que no existen, pues sólo representan intere-res.

El señor Osorio: Y también ideas. El señor Galarza: También podríamos discutir eso, pero ahora hablamos de República con republicanos. En otra ocasión podremos hablar de los monárquicos sin rey.

La República no ha creado todavía intere-res, así que cuando se hable de derechos e intereses son derechos e intereses monárquicos.

Anuncia que los radicales socialistas votarán por la Cámara única. El señor Armada, por los radicales, de-fiende brevemente el Senado, pero refor-mado en el sentido que convin a las esencias de la Democracia.

Hanea y Samper cien diputados, entre ellos los radicales, federales y progresistas, y en contra ciento cincuenta, de los que no son socialistas son radicales socialistas y de Acción Republicana.

El señor Xirau explica su voto, y dice que el día que se implante la República federal votará a favor de las dos Cámaras. (Rumores en los federales, uno de los cuales dice: No necesitamos el voto de su señoría).

Se retiran varias enmiendas. Se lee una del señor Ayuso. Este dice que como su enmienda tiene el mismo espíritu que el voto particular que acaba de ser rechazado, la retira.

Se lee una enmienda del señor Royo Villanova. Está la defiende. Dice que el problema que se viene discu-tiendo es esencialmente político.

Cita los contados países en que existe una Cámara única. Opina es excesiva la pretensión de los diputados de escarse una Constitución de una cabeza, entendiendo que deben tomarse las cosas como están para estudiarlas y transformarlas.

Evoca la Asamblea de Parlamentarios, en la que Pablo Iglesias se mos-tró partidario del Senado a condición de reformarlo. ¿Es que vosotros—pre-gunta a los diputados de la minoría de cemento—sois más socialistas que Pablo Iglesias?

El señor Gordero, Iglesias siempre combatió el Senado. El señor Roo Villanova: Lo combatió tal como estaba constituido en España, no como institución.

Recordar que en aquella asamblea estuvo también presente el actual Mi-nistro de Instrucción, don Marcelino Domingo.

(Ante una interrupción exclama el orador: ¿Pero es que queréis que me vaya yo, el único agrario que queda en la Cámara?)

Contra lo que el dictamen propugna el problema se establece hoy con la creación de una tercera Cámara. Esta tendencia está marcada claramente en Inglaterra.

Cita la opinión favorable a este res-pecto de un catedrático español. Dice que a juicio nunca el Senado cerró el paso a nada fundamentalmen-talmente democrático propuesto por el Congreso.

Acaba diciendo que la Cámara se está haciendo un lío para hacer una Constitución en el apel, que nadie cumplirá en la realidad.

Se desecha la enmienda del señor Royo Villanova. El señor Terreiro Sánchez retira una enmienda queriéndose de que los catalanes no hayan venido a discutir asunto tan interesante.

El señor Besteiro da cuenta de que nadie ha pedido la palabra para dis-cutir el artículo, por lo que va a ponerlo a votación.

Algunos diputados piden se lea el texto del artículo 49, así se hace. Votan a favor del artículo tal como aparece redactado en el proyecto, 140 diputados, haciéndolo en contra 83. Queda aprobado el artículo.

ha suesto un paso más para termi-nar la Constitución. El de hoy era el único escollo que restaba por salvar, y ha sido ya vencido. Luego que se pida la reforma si parece mal, pero io urgente es que haya Constitución.

—No hago declaraciones —añadió— desde que me hinchan tanto, pues hasta se me propone para presidente de la República, pues me parece discreto no hablar para no indisponerme con nadie.

Y acentuó el comentario echándose a reír. El señor Guerra del Río hizo notar que a la sesión no han asistido los catalanes, sin darse cuenta de que sin Senado surgirán dificultades para la autonomía, que se hará punto menos que imposible.

El señor Alcalá Zamora dijo que su discurso, sobre el tener el aplauso de la Cámara, no ha sido combalido por nadie, a pesar de haber en la Cámara hombres de gran habilidad polémica, sin duda alguna porque han visto tan sólidamente su argumentación que no han sentido fuerzas para hacerle frente. Pero como él no va a la Cámara a estas horas en busca de satisfacciones personales, sino a cumplir deberes, tiene que decir que el daño causado a la República es enorme. Por ello tiene que importarle poco una jornada buena para él si resulta desastrosa para el país. Ha prevalecido la Cámara única sin razones, pues no se han dado, y sin votos, porque han dejado de votar, y lo hubieran hecho en contra, con una incompreensión sin disculpa y a pesar de las advertencias reiteradas para que lo hicieran, los catalanes autonómicos, los gallegos, los vasconavarros y los agrarios, y por saber todos que una gran parte de los ciento cincuenta votos que han triunfado son votos dados por disciplina, no por convicción. Otro hubiese sido el resultado de volarse en libertad y con secreto. Y luego se pretenderá —ha termina-do el ex presidente del Gobierno— que preceptos votados así, contra la convicción y por una tercera parte escasa de la Cámara sean irreformables.

LA CUESTION DE LAS RESPONSABILIDADES.—LOS CARGOS CONTRA LOS CARGOS CONTRA LOS GENERALES DEL DIRECTORIO

El señor Gil Robles ha dado cuenta a los periodistas de que el pliego de cargos formulados por la subcomisión de responsabilidades por el golpe de Estado en contra de los generales procesados quienes él defiende abarca sustancialmente tres puntos:

Que la sublevación de Primo de Rivera fué contra la Constitución, y al aceptar los procesados el cargo de vocal en el Directorio lo hicieron asumiendo iniciativas y responsabilidades de Gobierno, con lo cual hicieron posible la continuación de un régimen anticonstitucional.

Que conculcaron la Constitución, las leyes orgánicas y la de Contabilidad, pues formularon presupuestos, cobraron impus-tos, emitieron Deuda, etc.

Que no convocaron a las Cortes en el plazo señalado en la Constitución, usurpando las atribuciones del Parlamento.

Ante la subcomisión de responsabilidades por el terrorismo ha comparecido esta tarde para declarar al comandante de carabineos don Juan Cueto, que ha hecho manifestaciones relacionadas con los sucesos de Vera del Bidasoa.

Ante la subcomisión de responsabilidades por el golpe de Estado ha vuelto a declarar el ex ministro de la Guerra general Aizpuru.

También lo ha hecho el general Bermúdez de Castro, reñeyéndose que la declara-ción de éste habrá versado sobre los des-pachos cruzados en 1923 entre el ministro de la Guerra y los capitanes generales.

Esta subcomisión ha entregado ya el pliego de cargos a los defensores de los procesados, que habrán de contestar a la mayor brevedad.

MUERTE DE UNA ARISTOCRATA
A causa de un ataque cardíaco ha falle-cido en Madrid la marquesa de Pontalba.

Don Fernando de los Ríos ha dicho esta tarde a los periodistas que ha recibido tres timonios de desagrado por la reducción del presupuesto del Clero.

En cuanto a los comentarios suscitados por su circular a los magistrados y fiscales, ha confirmado ser propósito suyo contribuir en cuanto pueda al afianzamiento del orden interior y el crédito del nuevo régimen.

Lo que pidió un periódico respecto a simultaneidad de promulgación de la ley del divorcio con la de la Constitución coincide con su deseo.

Acerea de lo que se habla sobre sus proyectos en orden a modificaciones en la Orgánica del Poder Judicial ha dicho que todos los adelantó en su discurso de apertura de los Tribunales. Desde luego ha confirmado su creencia de que los jueces municipales de todas las capitales deben ser profesionales.

Hablando de la reforma de la ley del Ju-rado ha significado la conveniencia de que sobre la literatura prevalezca la seriedad.

Ha anunciado que en breve presentará a las Cortes un proyecto de creación de tribunales de urgencia y otro de creación de consultorios jurídicos gratuitos.

UN MUERTO EN CUATRO VIENTOS
Durante unas pruebas de puesta a mar-cha de aviones efectuadas en el aeródromo de Cuatro Vientos el escribiente José Alonso cometió la imprudencia de acercarse a uno de los aparatos, siendo alcanzado por la hélice, que le destruyó la cabeza.

HALLAZGO DE RESTOS HUMANOS
En un solar próximo al antiguo Hospicio han sido encontrados restos huma-nos de remota época al parecer.

LA VUELTA AEREA DE ESPAÑA
Se han recibido noticias de a llegada de Los Alcázares de aviones que participa en la Vuelta aérea a España.

La que primero ha entrado en el aeródromo ha sido la pilotada por el oficial señor Aya.

A las siete de la tarde se desconocía el paradero de la avioneta número siete.

LA ASAMBLEA DE SECRETARIOS JUDICIALES
Ha continuado Loy sus labores la asam-blea de secretarios judiciales, discutiéndose diversas ponencias.

LA ULTIMA HORA EN GOBERNACION
A última hora de la noche ha recibido en su despacho a los periodistas el Ministro de la Gobernación.

Les ha dicho que su impresión es francamente favorable respecto a la terminación del conflicto ferroviario confiando en que mañana se restablecerá la normalidad.

Dió cuenta de que a las siete de la tarde había sido apreado un tranvía en la Puerta del Carmen, en Sevilla, que el soldado de escolta y un guardia de seguridad habían disparado contra los apreadores, sin resultar heridos.

LOS SACERDOTES EN LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
Firmada por don Basilio Álvarez y otros diputados se ha presentado a la Mesa de la Cámara una enmienda al artículo 68 del proyecto constitucional pidiendo se suprima el apartado C del mismo, que establece la incapacidad de los sacerdotes para ocupar el cargo de presidente de la República.

Martínez Barrios irá a Sevilla a entregar al Ayuntamiento el Alcazar

Opinión de Maura sobre su discurso

El Gobierno se propone aumentar las contribuciones y suspender las obras en ferrocarriles que no respondan a principios económicos

EL PROXIMO VIAJE DE BARRIOS A SEVILLA

El ministro de Comunicaciones estuvo reunido con el subsecretario del departamento y con los directores generales de Correos y Telégrafos para estudiar el acoplamiento de los presupuestos.

El viernes marchará a Sevilla el señor Martínez Barrios a Sevilla para hacer entrega al Ayuntamiento del Alcazar, que le ha sido cedido por el Estado.

No sabe aún el señor Martínez Barrios que empleo se dará al edificio, aunque cree que será destinado a Museo.

La sesión consta del edificio, de la huerta y del jardín correspondiente al Alcazar.

LAS RESTRICCIONES EN EL CONSUMO DE AGUA.—UNA ROTURA DE CAÑERIAS
Al llegar al Congreso el delegado del Gobierno en el Canal de Lozoya, señor Artigas Arpón, dijo que van a cesar las restricciones de agua por la lluvia en Madrid.

En la Glorieta de Cuatro Caminos se produjo por la mañana una rotura de tuberías de agua de las conducciones del canal de Lozoya.

La rotura fué de importancia y se produjeron en la Glorieta hundimientos que detriminaron la paralización de la marcha del tranvía y de la circulación rodada por aquella parte.

YA GUSTIA MAURA QUE NO IBA A SABIR, Y ESTA CONTENTO POR NO HABER GUSTADO
Uno de los primeros en llegar al Congreso para asistir a la sesión de la tarde fué el ex ministro de la Gobernación señor Maura, el cual habló con los periodistas de su conferencia del sábado en el Circulo Mercantil.

El señor Maura se mostraba satisfecho porque había conseguido lo que se proponía.

Como supuno antes de la conferencia, no dió gusto a nadie; pero ha cumplido con su deber. Este deber era el de dar un razonado para que des-piernen las derechas y ver si se deciden a salir de la posición suicida en que se encuentran.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Triunfa en Wasington el punto de vista francés

Laval sale para Francia

LA FESTIVIDAD DE CRISTO REY EN EL VATICANO

Llega Grandi a Berlín.-Mejora en Berlín la situación monetaria.-El resultado de las elecciones cantonales en Francia.-Triunfan hasta ahora los conservadores en Inglaterra.

rechas como "A. B. C." y "El Debate".

LO DE GUERRA EN LO CIVIL

El jefe del Gobierno al hablar hoy con los periodistas les manifestó que ya tenía redactados el proyecto de reforma del cuerpo auxiliar del Ejército, que habrá de ser sometido a la aprobación de las Cortes y que mañana se discutirá en consejo de ministros.

Dijo también que estaba en la presidente dedicándose al estudio del problema ferroviario.

Se le preguntó qué criterio tenía con respecto a las plantillas de funcionarios y dijo que será semejante a lo que él ha hecho en el ministerio de la Guerra.

DE ESTADO

Por la noche llegaron a Madrid los señores Madariaga y López Olivan, que fueron los delegados de España en el Consejo de la Sociedad de Naciones.

Vistió al señor Lerroux el nuevo ministro de Bolivia en España, señor Sáez.

LOS REMEDIOS DEL MAL ECONOMICO

El ministro de Hacienda, señor Prieto, preguntado por los periodistas acerca de lo tratado en el Consejo de ayer sobre la creación de nuevos impuestos, ha dicho lo siguiente:

—El Consejo de ayer tuvo extraordinario interés, aunque no se adoptaran acuerdos completos. El Gobierno se ocupó de los puntos de vista del ministro de Hacienda relativos a la contratación de gastos y al aumento de ingresos como medio para llegar a un

presupuesto nivelado y nuevo. Al primer punto se llegará sin perjuicio de los servicios del Estado, y para lograr el aumento se apelará al aumento de contribución y a la creación de obras nuevas. Aunque se señalaron las posibilidades de los nuevos impuestos, no creo conveniente darlos a conocer hasta que sean aprobados porque pudieran dificultarse su implantación.

El Gobierno y las Cortes habrán de afrontar valientemente este problema, pues por mucho que representen los ingresos no hay margen para cubrir las cargas que suponen las obras ferroviarias.

El Gobierno habrá de arrostrar la impopularidad frente a las mejoras de sueldo de los funcionarios. Hay que corregir la desigualdad que existe en los subalternos y humildes. Pero el Gobierno no puede dejar sobre sí la responsabilidad del presupuesto anterior a la República.

El factor más importante del déficit constituyen los 400 millones que se invierten en ferrocarriles. El Gobierno acordó suprimir la Caja ferroviaria, una de las últimas que quedaba, las cuales irán al presupuesto ordinario.

Es indispensable suspender las obras ferroviarias cuya construcción no responda a principios económicos. Hubo sus discrepancias, comprensibles dada la heterogeneidad del Gobierno, pero ante la realidad de los hechos, es preciso que determinadas comarcas cesen en la ilusión que abrigan sobre la construcción de esas obras, pues son ruinosas y no es posible mantenerlas.

La "Gaceta" publica entre otros, varios Decretos relacionados con la reforma agraria.

Casares Quiroga hace manifestaciones relacionadas con la aplicación de la Ley de defensa de la República.

Los parados de Madrid se agitan.-El mecánico Rada escapa de la cárcel.-La Compañía de los FF. Andaluces concede un plazo de admisión a los huelguistas.

(Por teléfono)

DISPOSICIONES OFICIALES

Se ha publicado en la "Gaceta" un decreto suspendiendo la aplicación del artículo once del reglamento de la Escuela Especial de Ingenieros de Caminos, que se refería a la facultad que tenía aquella de redactar y aprobar provisionalmente los presupuestos.

Otra orden del ministerio de Justicia abre concurso para proveer treinta plazas de la Sección femenina del Cuerpo auxiliar de prisiones.

Publica también un decreto de la Presidencia disolviendo la Comisión técnica agraria, debiendo pasar todos los servicios a la Junta central de reforma agraria.

Otro decreto prorrogando hasta el día 15 de noviembre la información sobre fincas rústicas.

Otro se refiere a los deslindes de montes comunales, según el decreto aprobado del ministerio de Fomento.

Los gastos de los apeos y deslindes serán de cuenta de las entidades propietarias.

También publica la "Gaceta" un decreto de Instrucción Pública, autorizando a la Escuela de Cerámica para la creación de una escuela-fábrica que se distribuirá en las siguientes secciones: fabricación, propaganda y comercio de los productos fabricados.

La remuneración para los profesores y alumnos que trabajan en la escuela-fábrica se harán por medio de hojas de taller.

También dispone el decreto la forma en que ha de quedar constituido el Consejo de Administración de la fábrica.

gún caso que hiciera precisa la aplicación de la Ley de Defensa de la República. Y en cuanto se presentara, yo les prometí a ustedes darles cuenta de lo que ocurra para que informen a sus lectores.

El ministro facilitó una nota con 130 nombres pertenecientes a los huelguistas de la Compañía Telefónica Nacional de España que han sido readmitidos como consecuencia del estudio que viene haciendo de este importante asunto.

Continúa ahora estudiando las circunstancias y antecedentes que concurren en todos los demás huelguistas que han solicitado la readmisión.

También se dice en la nota que en ninguno de los casos estudiados por el ministro se ha producido una recusación.

AGITACION ENTRE LOS PARADOS

Continúa la efervescencia entre los obreros parados de Madrid.

Desde las primeras horas de la mañana hubo numerosos grupos en la Plaza Mayor.

Se iban reuniendo para conocer el resultado de las gestiones realizadas por los comisionados que ayer visitaron al ministro del Trabajo y al jefe del Gobierno.

Algunos de los oradores se expresaron en términos violentos, aconsejando excitaciones del orden público.

Los guardias que estaban de servicio en la plaza llamaron a los de asalto, y apenas se presentaron éstos, los manifestantes se dispersaron sin esperar a que hubiese cargas.

Pero poco después en grupos bastante numerosos recorrieron algunas calles e intentaron asaltar varios comercios.

Los guardias evitaron los asaltos.

El director general de Seguridad ha dicho que no consentirá ni atentados ni manifestaciones de ninguna clase.

Refiriéndose a la policía de Sevilla, dijo el señor Galarza que la había felicitado por haber sorprendido los primeros manejos de un nuevo movimiento revolucionario con motivo de la huelga de tranvías.

LA ESCASEZ DISERARIA NO SERA NOTADA EN INSTRUCCION

El ministro de Instrucción al recibir a los periodistas se refirió al Consejo de ministros celebrado ayer.

Dijo que se habían analizado los presupuestos de los departamentos y en los de enseñanza se conseguirán aumentos de importancia dentro de la austeridad con que este año han de confeccionarse todos los presupuestos.

Las restricciones no se notarán en Instrucción.

En uno de los próximos Consejos se tratará de la colegiación de los maestros.

Ha visitado al ministro el señor Castillo con un grupo de padres de familia para felicitar al señor Domingo por la orientación que se está dando a los problemas de enseñanza.

Mañana llegará una comisión de Barcelona, que viene también a felicitar al ministro de Instrucción.

DICE EL SEÑOR DE LOS RIOS

Los periodistas visitaron al señor De los Ríos, pidiéndole confirmación de los rumores que circulaban por Madrid acerca de la fuga del mecánico Rada que estaba preso en la cárcel de Sevilla.

Las noticias que han circulado por Madrid, no confirmadas oficialmente, eran las de que el mecánico del "Plus Ultra" se había fugado en unión de otros dos comunistas que estaban pre-

EL SEÑOR LAVAL SALE PARA EUROPA

Washington.—El señor Laval y su hija han marchado a Nueva York a las once y treinta de esta madrugada, en donde se proponen embarcar a las seis de la mañana en el barco que ha de llevarlos de regreso a Francia. Fueron despedidos por el subsecretario de Estado, señor Castle, y por el embajador francés, señor Claudel.

LOS ACUERDOS, SEGUN SE CREE, SON MUY FAVORABLES PARA FRANCIA

Washington.—La visita del señor Laval al presidente Hoover se puede resumir de la siguiente forma:

Ha sido reconocida la potencia financiera de Francia y la potencia militar que ello implica. El reconocimiento de esta potencia financiera está contenido en la declaración de la importancia que tiene como un factor esencial en la rehabilitación de la normalidad de la vida económica mundial, del mantenimiento del patrón oro en Estados Unidos y en Francia, así como en el acuerdo privado acerca de las retiradas de oro.

Francia se considera vencedora en la cuestión de las reparaciones desde el momento en que Alemania a quien corresponde tomar y presentar iniciativas, como Francia deseaba.

Francia ha logrado gran ventaja en el asunto del desarme, que no será discutido hasta febrero.

HOOVER CONTRA EL AUMENTO DE LOS ARMAMENTOS

Washington.—En una conferencia religiosa celebrada en Ottawa (Estado de Georgia), el presidente Hoover ha declarado que el constante aumento de los armamentos e las diferentes naciones tiene repercusiones terribles sobre la difícil situación económica actual.

LOS ACUERDOS NO HAN DESPERTADO OPTIMISMO EN BOLSA

Nueva York.—Las operaciones de Bolsa no han tenido hoy firmeza. Los principales valores han bajado de uno a cuatro puntos. El trigo y el algodón han bajado también.

ALEMANIA PEDIRA LA REDUCCION DE LAS REPARACIONES

Nueva York.—Se opina que una de las consecuencias de estas conversaciones entre M. Hoover y Laval será una próxima petición de Alemania solicitando alivio en las cargas de reparaciones, tomando la iniciativa, dentro de las facultades del plan Young, de solicitar la designación de una Comisión interaliada para que investigue la situación de Alemania.

Cuando los aliados hayan convenido en dicha ayuda, el presidente Hoover según se espera, se dirigirá al Congreso, proponiendo medidas pertinentes.

LA FESTIVIDAD DE CRISTO REY SE CELEBRA CON TODA SOLEMNIDAD

Ciudad del Vaticano.—El Pontífice ha querido presidir esta mañana la gran celebración mundial de la fiesta de Cristo-Rey, asistiendo a la misa que se ha rezado en San Pedro. Estaban presentes los cardenales de la Curia con su hábito rojo, muchos arzobispos, patriarcas, obispos, representantes del Cuerpo diplomado, Colegios y Seminarios italianos y extranjeros y clero romano. Más de diez mil personas acogieron con entusiasmo al Pontífice al presentarse sobre la silla gestatoria. El Padre Santo vestía mueta roja con adornos de armiño y una preciosa estola. Las trompetas entonaron la "Marcha triunfal", de Silverti, desde la galería interior hasta el templo. Asistieron al Pontífice en el altar los camareros y capellanes secretos, dirigidos por el maestro pontificio de ceremonias. En el momento de la elevación resonó en la alta cúpula una melodía llamada "de las trompetas de plata". El Pontífice ha querido celebrar esta misa en San Pedro para impetrar de Dios mejores días para la Iglesia en las naciones donde está perseguida. Su invitación al nuncio de Madrid para que el Clero y los católicos de España rogasen a Cristo por el porvenir de la religión ha encontrado hoy unidos en la misma plegaria a los católicos de todo el mundo. La ceremonia se terminó a las once.

EL VIAJE DEL MINISTRO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS DE ITALIA

Berlín.—Ayer mañana, acompañado de su esposa y de varias personalidades italianas, llegó el ministro de Negocios Extranjeros italiano, señor Grandi. En la estación fué recibido por el canciller, señor Brüning; los subsecretarios de Estado, Von Bülow, doctor Puender y doctor Weismann; el embajador de Alemania en Roma, Von Schubert; el embajador de Italia, señor Orsini Baroni, con todo el personal de la Embajada, otros funcionarios del ministerio de Negocios Extranjeros y numerosos representantes de la colonia italiana de Berlín.

VISITA A BRUNING, UN ALMUERZO

Berlín.—El ministro de Negocios Extranjeros italiano, señor Grandi, visitó ayer, a última hora de la mañana, al canciller Brüning. La entrevista duró tres cuartos de hora. Grandi visitó después a Von Bülow. Este ofreció a la una y media un almuerzo en honor del señor Grandi.

EL RESURGIMIENTO DE ALEMANIA ES NECESARIO PARA EL MUNDO

Berlín.—El ministro italiano de Negocios Extranjeros, señor Grandi, ha hecho unas declaraciones a los representantes de la Prensa italiana y alemana, diciendo especialmente:

"La cooperación entre Italia y Ale-

mania, comenzada en Roma, es un importante elemento para la cooperación de todos los Estados y los pueblos del mundo entero, y el jefe del Gobierno italiano ha dicho ya varias veces que el resurgimiento de Alemania debe considerarse como un factor importantísimo para el resurgimiento de Europa y del mundo entero. Estas directivas de la política italiana no son nuevas, y el señor Mussolini viene insistiendo desde hace muchos años en la necesidad de prepararse para una colaboración más íntima y más confiante.

HA MEJORADO ALGO LA SITUACION MONETARIA

Berlín.—El balance de la Reichsbank del 23 del corriente muestra un alivio en la cartera, que queda en 3.903 millones de marcos, con una disminución de 232 millones sobre la semana anterior.

La circulación fiduciaria ha disminuido en 154 millones de marcos, mientras que la cobertura en oro y divisas sólo ha bajado en unos siete millones. El índice de la cobertura ha vuelto, por lo tanto, a subir, quedando fijado en 29.4 por 100.

LOS SOVIETS MANDAN MATERIAL A CHINA

Kharbine.—Con dirección a Ang Ang Tehi pasaron por Manchulí dos cañones de campaña, dos de defensa contra aviones, doce ametralladoras y un camión de municiones.

Se asegura que es un material que envían los soviets al ejército de Hei Loung Kiang.

bierno son 61 de los elegidos y 7 adversarios.

EXCITACION ENTRE LOS HABITANTES DE LA ISLA DE CHIPRE

Chipre.—Existe gran excitación en la Isla.

La multitud, excitada con las deportaciones de ayer ha asaltado un puesto de policía, y capitaneada por el Obispo ortodoxo de Pafos, ha quemado la bandera inglesa en plena calle.

El gobernador de Storrs ha pedido urgentemente refuerzos a El Cairo.

UNA FAMOSA AVIADORA ESTUVO A PUNTO DE PERDER LA VIDA

Louisville.—La famosa aviadora Ruth Richardson ha escapado milagrosamente de una muerte cierta.

Cuando se disponía a batir el record en vuelo de este aeródromo al de Nueva York, y a poco de salir volando, ya a gran altura, se ha registrado una avería en el motor parándose en seco. La mujer se ha lanzado al espacio tardándose más de la cuenta en abrirse el paracaídas.

DOS NUEVOS INTENTOS DE RECORDS

Londres.—Dos nuevos intentos de records han tenido lugar: por una parte Bell, ha salido a las 6.45 de Gairford con dirección a Egipto para batir el record de distancia en línea recta e intentar llegar al África del Sur; por otro lado, el teniente aviador Leslie Hamilton, ha salido a las 0.34 de hoy con dirección a Australia para batir el record de rapidez en vuelo.

Ultima hora

Madrid 28 (3.30)

DATOS SOBRE LAS ELECCIONES INGLESES

Londres.—Las elecciones se han deslizado sin incidentes.

Se carcen de datos concretos.

Los se señalan dan el triunfo a los conservadores.

Aparece derrotado el ministro de Negocios Extranjeros, Mr. Henderson.

Los laboristas pierden puestos.

Parece que ha sido derrotado Mac Donaid.

London.—El resultado de las elecciones tiene un significado favorable al Gobierno de coalición nacional.

Los datos conocidos dan el triunfo a ochenta y nueve conservadores, ganando éstos diez y nueve puestos.

De los laboristas del grupo de Henderson han triunfado nueve, perdiendo veintidós.

Los liberales de todos los matices han obtenido diez y ocho, ganando cuatro.

Haiga ahora las noticias son de haber triunfado ciento cuatro candidatos favorables al Gobierno.

MANIFESTACIONES DE CASARES

El ministro de la Gobernación, en su charla con los periodistas, les dijo que había leído en "El Sol" bajo el título de "La Ley de Defensa de la República" una serie de telegramas comunicando multas y sanciones gubernativas que han sido impuestas en diversos puntos de España.

Dijo el señor Casares Quiroga que estas multas y sanciones no tienen nada que ver con la Ley de Defensa de la República.

—Y esto se lo digo—añadió—porque en el momento en que les hablo a ustedes (la una de la tarde) la Ley está aún sin aplicar. Nadie puede aplicarla más que yo. En el caso de que algunos gobernadores civiles pretendieran hacerlo tendrían que consultarme. No se ha presentado aun nin-

Teatro Olimpia

Empresa S. A. G. E.

Teléfono 2264

Hoy miércoles 28 de Octubre de 1931

Matinée a las 7 y cuarto.

Noche a las 10 y media.

CINE SONORO

ESTRENO de la bellísima producción de ARTISTAS ASOCIADOS

EL MALO

Creación de DIJONES del RFO con ED-MUND LOWE y DON ALVARADO

Aññana jueves (CARMEN LARRABELTI en el film PARAMOUNT

TODA UNA VIDA

El domingo RAFAEL PEREDA, MARIA ALBA, ANTONIO MORENO, BARRY NORTON y MARINA CALVO en

EL CUERPO DEL DELITO

Superproducción PARAMOUNT totalmente hablada en español

DE PROVINCIAS

Detalles de la fuga del mecánico del "Plus Ultra" Pablo Rada

El gobernador civil de Sevilla lo había comunicado al ministro de la Gobernación.

El señor De los Ríos ignoraba la forma como se había realizado la fuga; pero tenía la confirmación de que, en efecto, Rada se ha fugado de la cárcel con dos comunistas.

Por su parte, el señor De los Ríos y el director general de Seguridad han dado las órdenes oportunas para el esclarecimiento de la fuga.

LA MARCHA DE LA HUELGA DE FERROVIARIOS

El ministro de Fomento, al recibir a los periodistas, les habló de la huelga de los ferroviarios andaluces.

Dió cuenta de que en la reunión de ayer celebrada en Málaga los elementos directivos acordaron proseguir la huelga. Sin embargo, se advierte que se acentúa la tendencia a la normalidad.

Leyó después a los informadores un telegrama del ingeniero jefe de la segunda división de ferrocarriles en el que se sintetizan las redes andaluzas en la forma siguiente:

Circulan los correos y todos los trenes mixtos entre Bobadilla y Granada y Loja y Granada; el rápido de Puente Genil a Córdoba; el expreso de Córdoba a Málaga y el expreso de San Gerónimo a Sevilla y Cádiz; los mercancías de Bobadilla a Granada; dos de Córdoba a Málaga y uno de San Fernando a Sevilla y Cádiz.

En la estación de Málaga se encuentran las mercancías de gran velocidad y hoy se espera que se entreguen más vagones para completar el servicio.

Esta mañana se ha celebrado una reunión de huelguistas en Bobadilla, predominando el criterio de volver al trabajo.

La Compañía ha notificado a los obreros que ha acordado la concesión de un plazo para la readmisión de huelguistas, plazo que expirará el próximo jueves a las 24 horas.

Al que para entonces no se hubiera reintegrado al trabajo se considerarían definitivamente despedidos.

Entierro del Guardia muerto en Barcelona

En Albarracín disuelve la Guardia Civil a unos comunistas que pretendían repartirse las tierras y bienes de la población

Madrid 27 (23.30)

RADA SE EVADE SENCILLAMENTE DE LA CARCEL SEVILLANA

SEVILLA.—A las cinco y media de la mañana se ha fugado de la cárcel el mecánico Pablo Rada, con los rateros Pascual Clemente, alias "El Visitas" y Leonardo Gómez, alias "El Potaje".

Pablo Rada gozaba de un trato de favor, pues recientemente expuso su deseo de no continuar mezclado con los presos comunes y se le habilitó una celda de políticos.

Como padecía una afección a la boca, fué trasladado de celda, instalándose en una próxima a la enfermería.

"El Potaje" era ordenanza y hacía diariamente el café de los reclusos y se creó con fundamento que él ha sido quien preparó la evasión.

En los alrededores de la cárcel debió esperar un automóvil con varios elementos que aguardaban al fugitivo para llevárselo.

El médico forense había de haber reconocido hoy a "El Visitas" porque éste lo solicitó.

"El Potaje" debió apoderarse de las llaves, en cuyo momento el vigilante advirtió ruido y el ratero se escondió en una celda, sin que se descubriera su robo.

La fuga se ha advertido porque los reclusos veían que pasaba con mucho la Lora de tomar el café y no llegaba "El Potaje".

Entonces se hizo una requisita descubriendo la fuga.

Se supone que Clemente hizo uso de las llaves que robó al vigilante y abrió el rastillo, saliendo los presos al exterior, donde la guardia no les reconoció.

Al marchar, los evadidos dijeron:

—Adiós, ya hemos cumplido. Hasta que volvámos por aquí.

No hubo sorpresa alguna en la guaranía exterior porque existe la costumbre de poner en libertad de madrugada a los quinientos, y la guardia creyó que se trataba de tres rateros que ya habían cumplido su quincena.

El gobernador civil ha cursado las órdenes oportunas a la Guardia civil de la provincia para que busque al mecánico Pablo Rada.

Asimismo se han tomado las disposiciones oportunas por si intentara marchar utilizando el aeródromo.

Pablo Rada dejó escrita y firmada una carta dirigida al director, haciendo consideraciones sobre su estancia en la cárcel.

El Juzgado se personó en la prisión y el director abrió un expediente para depurar responsabilidades.

El gobernador civil ha dicho que la fuga estaba preparada desde hace tiempo y que ayer tarde la policía recibió noticias de varios presos en las que se decía que hoy se fugarían Pablo Rada y otros reclusos.

Ha sido relevado el director de la Prisión, y de Madrid llegará un Inspector pa-

ra esclarecer los hechos y depurar las responsabilidades que pudieran deducirse.

Desde luego, lo evidente es que ha existido lenidad.

La noticia de la fuga de Rada se difundió rápidamente por Sevilla y produjo gran sensación.

Los agentes de vigilancia han salido para los pueblos donde Rada hizo la propaganda electoral, por si hubiera podido ocultarse en alguno de ellos.

(Nota de la R.—Sentimos tener que dar estos detalles de la fuga de Rada, porque es darle importancia.)

DESBORDAMIENTO DEL FRANCO

Barcelona.—Dicen de Tarragona que se ha desencadenado un formidable temporal rebasando el cauce las aguas del río Franco.

ENTIERRO DEL GUARDIA LLOMBERAS

Barcelona.—Se ha verificado el entierro del guardia de seguridad Ramón Lloberas, muerto de resultas de las graves heridas que recibió durante el fracasado asalto a la sucursal del Banco de Bilbao.

Han presidido el duelo los gobernadores civiles de Barcelona, Tarragona y Gerona.

A favor de la familia del guardia Lloberas ha abierto una suscripción el Banco de Bilbao, iniciándola con diez mil pesetas. El Ministro de la Gobernación ha dado mil, y a quinientas el gobernador, el director del citado banco y el jefe de policía.

LA HUELGA FERROVIARIA EN MALAGA

Málaga.—En las oficinas centrales de los Andaluces han entrado hoy ciento setenta empleados y muchas señoras.

La compañía ha concedido un breve plazo para que se reintegren a sus puestos todos los huelguistas.

En Marbella ha sido clausurado el Centro Obrero por haber declarado ilegal la huelga las autoridades, habiéndose practicado veintitrés detenciones.

JESUITA ENCARCELADO

Castellón.—Dicen de Villarreal que por atribuirse al jesuita P. Antonio Aznar flores palabras ofensivas para el nuevo régimen durante un sermón se promovió un gran alboroto, tratando fuertes grupos de asaltar la residencia de los Jesuitas después de ape-

Table with financial data including bank names (Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.) and their respective values for different dates.

VALORES EXTRANJEROS

Table showing exchange rates for various foreign currencies (Francos, Libras, etc.) under the heading 'MONEDAS'.

Información del País Vasco

Ha sido recogido el semanario "Nuevo Galindo" de Baracaldo.-Los conflictos planteados en las fábricas de productos químicos de Elorrieta y Luchana, y los de "La Vizcaya" y Zorroza, continúan en el mismo estado.-La Asociación de la Mujer Vasca en Vitoria se reunirá para designar la Junta Directiva.

GUIPUZCOA

San Sebastián 27, 22.00

REUNIONES EN LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación señor Trecu, comunicó esta mañana a los informadores que carecía de noticias destacadas de interés que comunicarse.

Se hallaba reunida la Comisión provincial y la de Gobierno interior. Esta trataba de los sueldos de los empleados y para esta tarde, a las seis, estaba convocada la Comisión permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

PASAJEROS DISTINGUIDOS Esta mañana, en el mismo tren, han cruzado la frontera con dirección a Madrid, don Salvador Madariaga, embajador de España, en Washington, y don Alberto de la Torre, agregado a la Embajada de París.

El primero viene de Ginebra y el segundo de la capital de Francia, en donde ha asistido a la firma del nuevo "modus vivendi" entre aquel país y el nuestro.

UN ROBO

En la Comisaría de Vigilancia se ha tenido conocimiento de un robo cometido durante la pasada noche. Los ladrones violentaron la puerta de comunicación con el portal de la tienda de comestibles y mercería que en el paseo de Colón posee don José Apalategui.

La denuncia ha sido presentada por su hijo político don Fernando Checa. Se hace constar en ella que los "caños" se han llevado varias cajas de medias y otros objetos que se valoran momentáneamente en unas 600 pesetas.

La policía realiza pesquisas para dar con los autores del robo.

EL SEGURO DE LA MATERNIDAD Una numerosa comisión de obreros de Pasajes visitó al gobernador interino para cambiar impresiones con respecto a la implantación en Guipúzcoa del seguro de maternidad.

Esta comisión representaba a las distintas factorías de Pasajes.

NEVA MULTA A UN CAPITAN

El Gobernador civil en funciones, señor Pouzoa, ha dicho a los periodistas, que había impuesto una nueva multa de quinientas pesetas al capitán don Rafael Elio Gaztelu, por haberse comprobado que el mismo doctor, antes de cometer la falta por la que se le impuso una sanción de quinientas pesetas, se había distinguido en manifestaciones hostiles a la República.

UNA CARTA DE PESAME

El alcalde ha dicho a los periodistas que había recibido una carta de

Advertisement for Manuel M. de Ubago, Odontólogo, located at Zapatería, 50-2.

La Voz de Navarra

Se vende en MADRID Puerta del Sol (frente al Bar Flor), Kiosko LAS CALATRAVAS, Calle Alcalá. Kiosko GOMIZ, Calle Alcalá, 32. Kiosko "EL LIBERAL", Puerta del Sol.

Advertisement for P. Ipiens, Del Hospital, NIVON - VIAS URINARIAS - RAYOS X, located at Carlos III, 21.

Advertisement for Almoranas, Varices, Ulceras, Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR, Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro, Enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilítico.

Espectáculos

Yanci e Irigoyen contra Arrizabalaga y Guruciaga

su compañero el alcalde de Biarritz, en la que le ruega haga saber a los familiares del ex alcalde de San Sebastián fallecido recientemente, don José Antonio Beguiristain, el pesar de aquel Municipio por su muerte.

El señor Sasiain ha pasado la carta a la señora viuda de Beguiristain.

A MADRID

El señor Sasiain nos dijo también que había recibido ya la citación para asistir en Madrid a la reunión del Banco de Crédito Local, y que a este efecto se trasladará a la capital de la República mañana en el expreso de la noche.

ENTREGA DE LIBRETAS

El acto de entregar las libretas de pensión con motivo del homenaje a la vejez, que anualmente se celebra, revestirá este año alguna solemnidad. Tendrá lugar el domingo próximo en la Casa Consistorial y será amenizado por los chistularis.

VIZCAYA

Bilbao 27 (23.15)

RECTIFICANDO UNA INFORMACION

El gobernador civil accidental ha dicho a los periodistas que tenía que rectificar la información que dió acerca de la colocación de banderas de los colores antiguos.

Ha dicho que no fué en el Hotel Torontegui donde se colocó la bandera, sino en tres casas de la Granvía, a cuyos dueños les ha impuesto multas de mil pesetas.

PERIODICO RECOGIDO

En virtud de querrela del Fiscal, ha sido recogido el semanario "Nuevo Galindo", de Baracaldo.

INSPECCION DE TAXIS

Hoy, a las nueve de la mañana, en el trozo comprendido entre la Plaza Elíptica y la de Pelaguri, ha tenido lugar la inspección de los taxis del servicio público.

CONTINAN CERRRADAS

Las fábricas de productos químicos de Luchana y Elorrieta continúan cerradas. El gobernador ha impuesto hoy la acostumbrada multa de mil pesetas a cada una de las empresas de estas fábricas.

EL HILO DEL CONFLICTO

China, el Japón y la manchuria

El conflicto chino-japonés que ocupa el primer plano de la actualidad mundial, arrastra antecedentes remotos. El ferrocarril de la Manchuria viene siendo desde el siglo pasado un rescoido de pugnas que pronto encanalan como se remueven, chispeando sobre gran parte del planeta, como ocurre ahora, comparando todo el interés de la Sociedad de Naciones, que se esfuerza en evitar la nueva guerra.

Es aventurado cualquier pronóstico sobre la marcha de los acontecimientos, aun que desde luego no tardará en ser decidido el inquieto interrogante.

Mientras los hombres representativos invierten a la concordia en nombre de la paz y la civilización, recordemos para más exacto juicio de nuestros lectores los orígenes y antecedentes de este conflicto, que nada tiene de nuevo, como puede verse.

En 1894, después de su guerra con el Japón, China cedió a este país el territorio de Manchuria; pero Rusia, Francia y Alemania impidieron la efectividad de la cesión. Rusia, a quien el famoso virrey Li-Hung-Chang otorgara la construcción del ferrocarril oriental de Manchuria, aprovechó en 1900 la insurrección boxer para apropiarse el país y cometer crueles actos sin protesta del Japón. En Pekín, hasta 1912, fecha del advenimiento de la República, hubo un cuerpo de soldados manchúes, que eran sin duda los más escogidos del imperio y que habitaban en un barrio aparte de la capital. Por el Tratado de Aigún (1858) le había sido cedida a Rusia parte de la Manchuria oriental, que formó la provincia de Ussuri, y aunque con tenida en esta frontera oficial, aquella nación fué obteniendo concesiones del gobierno chino o tomándolas por su propia autoridad hasta convertirse paulatinamente en dueña efectiva de Manchuria.

Alarmado, por fin, el Japón de tales progresos y de las pretensiones rusas sobre Corea, que, de prosperar, hubieran cerrado el camino a su expansión en China y dejado todas las costas vecinas en manos de una poderosa rival, le declaró una guerra, que se desarrolló casi en absoluto por el territorio de Manchuria, sin que ninguno de ambos contendientes se preocupara del verdadero dueño del país.

Las batallas de Mukden y de Liao decidieron la victoria en favor del Japón, y Manchuria volvió a poder de China. Desde el agombramiento del gobernador reaccionario Iliki Iang, en 1909, comenzaron a suscitarse dificultades administrativas en Rusia y el Japón. En Jarkín se instalaron autoridades locales rusas y chinas, ejerciendo las primeras jurisdicción sobre los extranjeros, aunque protestaron Inglaterra, América del Norte y Austria. La cuestión de soberanía sobre el ferrocarril se agitó entre China por una parte, y el Japón y Rusia por otra. Pusieronse guardias militares rusos y chinos en las estaciones, y China estableció una Aduana en Antung, no obstante las protestas de Rusia. Negó también el gobierno de Pekín el derecho de construir el ferrocarril Antung a Mukden, solicitado por los japoneses,

negando que la concesión había caducado. El gobierno japonés declaró dispuesto a continuar aun sin el consentimiento de China, y así lo notificó a las potencias. Al mismo tiempo anunciaba que no consentiría un ferrocarril al Norte de Hsin-Min-Tin, pues representaría una línea de competencia. Accedió, al fin, China a estas pretensiones, renunciando además a sus derechos sobre las hileras de Yental y Fushun y el ferrocarril al sur de la Manchuria. A cambio de estas concesiones se cedió a China el territorio de Chienkang hasta el río Tumen. Entretanto, los rusos proseguían activamente sus trabajos para la construcción del ferrocarril del Amur con el pacto establecido de retrocesión a China en la parte principal de la línea. La parte norte de la Manchuria, que debía tener como punto de salida comercial este ferrocarril, floreció cada vez más y justificaba aquel proyecto. Los americanos, que habían obtenido con el principio de la puerta abierta un derecho en la Manchuria para construir ferrocarriles, propusieron una línea de Aigun a Zizlia, que cruzaba con la red general del país y llegaba a Jarkín. No tardó en estallar la rivalidad entre el grupo americano y el ruso-japonés, convocando el primero a una reunión para discutir la conveniencia de declarar internacionales los ferrocarriles de la Manchuria.

La mira que se perseguía en este proyecto era la de quitar a los rusos y japoneses el predominio de la Península, Rectorio ante esta pretensión, el gobierno ruso envió al ministro de Hacienda a la Manchuria para conferenciar con el célebre hombre de Estado japonés el príncipe Ito, con el fin de salvaguardar los intereses de ambas potencias. En 1909 tuvo lugar la primera reunión, que no dió resultado alguno por haber asediado un fanático al príncipe Ito. Aunque no se llegase a un acuerdo completo entre los gobiernos ruso y japonés, los intereses de ambos eran tan comunes, que se negaron a discutir siquiera la proposición del gabinete de Washington. Este, por conducto del secretario Knol, protestó del modo como interpretaba el Japón el principio de la puerta abierta en la Manchuria. Al mismo tiempo se excitó al gobierno de Pekín para que protestase, como de un atentado a su dignidad, del monopolio que ejercían rusos y japoneses en la Manchuria. En el invierno de 1909 a 1910 la peste asoló esta provincia, causando numerosas víctimas, y ya consecuencia de aquella se celebró la conferencia sanitaria de Mukden.

En 1910 firmaron un convenio Rusia y el Japón en Petrogrado, ampliando el de 1907. Ambas potencias se comprometían a completar el servicio del ferrocarril de la Manchuria, a perfeccionar las vías de enlace y a excluir toda competencia. Se aceptaba, además, el "statu quo" en los pactos intervenidos, no sólo entre ambas potencias, sino entre China y el Japón para establecer el "statu quo" en caso de que por cualquier circunstancia impensada se turbase. Al mismo tiempo se abrió al comercio extranjero Port-Artur, llamado "Luchun" por los japoneses.

El presidente les ha prometido que este escrito será presentado en la primera sesión que celebre la Comisión gestora; y les ha advertido que los pueblos interesados deben contribuir a esta carretera, ya que la Diputación, por sí sola, no puede atender a ese gasto.

REAPARICION DE UN SEMANARIO El sábado próximo reaparecerá el semanario apolítico y literario "Tris".

PIDIENDO LA DEVOLUCION DE CANTIDADES Se le ascribió al representante en Madrid de las Vascongadas, pidiendo gestión del Gobierno la devolución de las cantidades satisfechas por las Diputaciones, en concepto de anticipo, para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

CLASE DE ADULTOS El día 3 del próximo Noviembre comenzarán en las Escuelas de Música las clases de adultos.

ABONO DE JORNALES En la Casa del Pueblo se han abonado los jornales completos a 271 obreros de los que trabajan en las fábricas de productos químicos que se hallan cerradas. A los cuarenta obreros restantes se les abonarán mañana.

PERMISO CONCEDIDO Una comisión de la Asociación de la Mujer Vasca ha visitado al gobernador civil en solicitud de permiso para reunirse y proceder al nombramiento de la Junta directiva.

El gobernador ha concedido el permiso solicitado.

NUEVOS DONATIVOS Van recibiendo nuevos donativos con destino al homenaje a la vejez y a los Comedores económicos.

CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA Una comisión de varios pueblos ha visitado al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para entregarle un escrito solicitando la construcción de una ca-

retera: la Peñacerrada a Ocio y Berganza, que vaya a salir a la Rioja.

El presidente les ha prometido que este escrito será presentado en la primera sesión que celebre la Comisión gestora; y les ha advertido que los pueblos interesados deben contribuir a esta carretera, ya que la Diputación, por sí sola, no puede atender a ese gasto.

REAPARICION DE UN SEMANARIO El sábado próximo reaparecerá el semanario apolítico y literario "Tris".

PIDIENDO LA DEVOLUCION DE CANTIDADES Se le ascribió al representante en Madrid de las Vascongadas, pidiendo gestión del Gobierno la devolución de las cantidades satisfechas por las Diputaciones, en concepto de anticipo, para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

CLASE DE ADULTOS El día 3 del próximo Noviembre comenzarán en las Escuelas de Música las clases de adultos.

ABONO DE JORNALES En la Casa del Pueblo se han abonado los jornales completos a 271 obreros de los que trabajan en las fábricas de productos químicos que se hallan cerradas. A los cuarenta obreros restantes se les abonarán mañana.

PERMISO CONCEDIDO Una comisión de la Asociación de la Mujer Vasca ha visitado al gobernador civil en solicitud de permiso para reunirse y proceder al nombramiento de la Junta directiva.

El gobernador ha concedido el permiso solicitado.

NUEVOS DONATIVOS Van recibiendo nuevos donativos con destino al homenaje a la vejez y a los Comedores económicos.

CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA Una comisión de varios pueblos ha visitado al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para entregarle un escrito solicitando la construcción de una ca-

retera: la Peñacerrada a Ocio y Berganza, que vaya a salir a la Rioja.

El presidente les ha prometido que este escrito será presentado en la primera sesión que celebre la Comisión gestora; y les ha advertido que los pueblos interesados deben contribuir a esta carretera, ya que la Diputación, por sí sola, no puede atender a ese gasto.

REAPARICION DE UN SEMANARIO El sábado próximo reaparecerá el semanario apolítico y literario "Tris".

PIDIENDO LA DEVOLUCION DE CANTIDADES Se le ascribió al representante en Madrid de las Vascongadas, pidiendo gestión del Gobierno la devolución de las cantidades satisfechas por las Diputaciones, en concepto de anticipo, para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

CLASE DE ADULTOS El día 3 del próximo Noviembre comenzarán en las Escuelas de Música las clases de adultos.

ABONO DE JORNALES En la Casa del Pueblo se han abonado los jornales completos a 271 obreros de los que trabajan en las fábricas de productos químicos que se hallan cerradas. A los cuarenta obreros restantes se les abonarán mañana.

PERMISO CONCEDIDO Una comisión de la Asociación de la Mujer Vasca ha visitado al gobernador civil en solicitud de permiso para reunirse y proceder al nombramiento de la Junta directiva.

El gobernador ha concedido el permiso solicitado.

NUEVOS DONATIVOS Van recibiendo nuevos donativos con destino al homenaje a la vejez y a los Comedores económicos.

CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA Una comisión de varios pueblos ha visitado al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para entregarle un escrito solicitando la construcción de una ca-

retera: la Peñacerrada a Ocio y Berganza, que vaya a salir a la Rioja.

El presidente les ha prometido que este escrito será presentado en la primera sesión que celebre la Comisión gestora; y les ha advertido que los pueblos interesados deben contribuir a esta carretera, ya que la Diputación, por sí sola, no puede atender a ese gasto.

REAPARICION DE UN SEMANARIO El sábado próximo reaparecerá el semanario apolítico y literario "Tris".

PIDIENDO LA DEVOLUCION DE CANTIDADES Se le ascribió al representante en Madrid de las Vascongadas, pidiendo gestión del Gobierno la devolución de las cantidades satisfechas por las Diputaciones, en concepto de anticipo, para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

CLASE DE ADULTOS El día 3 del próximo Noviembre comenzarán en las Escuelas de Música las clases de adultos.

ABONO DE JORNALES En la Casa del Pueblo se han abonado los jornales completos a 271 obreros de los que trabajan en las fábricas de productos químicos que se hallan cerradas. A los cuarenta obreros restantes se les abonarán mañana.

PERMISO CONCEDIDO Una comisión de la Asociación de la Mujer Vasca ha visitado al gobernador civil en solicitud de permiso para reunirse y proceder al nombramiento de la Junta directiva.

El gobernador ha concedido el permiso solicitado.

NUEVOS DONATIVOS Van recibiendo nuevos donativos con destino al homenaje a la vejez y a los Comedores económicos.

CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA Una comisión de varios pueblos ha visitado al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para entregarle un escrito solicitando la construcción de una ca-

retera: la Peñacerrada a Ocio y Berganza, que vaya a salir a la Rioja.

El presidente les ha prometido que este escrito será presentado en la primera sesión que celebre la Comisión gestora; y les ha advertido que los pueblos interesados deben contribuir a esta carretera, ya que la Diputación, por sí sola, no puede atender a ese gasto.

REAPARICION DE UN SEMANARIO El sábado próximo reaparecerá el semanario apolítico y literario "Tris".

PIDIENDO LA DEVOLUCION DE CANTIDADES Se le ascribió al representante en Madrid de las Vascongadas, pidiendo gestión del Gobierno la devolución de las cantidades satisfechas por las Diputaciones, en concepto de anticipo, para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

CLASE DE ADULTOS El día 3 del próximo Noviembre comenzarán en las Escuelas de Música las clases de adultos.

ABONO DE JORNALES En la Casa del Pueblo se han abonado los jornales completos a 271 obreros de los que trabajan en las fábricas de productos químicos que se hallan cerradas. A los cuarenta obreros restantes se les abonarán mañana.

ALPINISMO

La Espeleología navarra cuenta, en su ya largo catálogo como cueva más, tan interesante como desconocida, proporcionando a los geólogos una nueva estación de estudio y a los alpinistas otro bello rincón en nuestras aficiones montañosas.

Encuéstrase situada en la sierra de Leire, a la altura de Liédena, aunque en jurisdicción de Lumbier, a setenta metros del límite municipal, a veinte de la divisoria de aguas de la sierra y en el término denominando "Guindarnesa".

Esta "nueva" cueva, que no consta en el catálogo de Alladill (Geografía del País Vasco), no era completamente ignorada por los naturales, que la utilizaban como refugio contra las lluvias ventositas, cuando al pastor o a los cazadores los sorprendía en aquellas alturas. Los alpinistas navarros tampoco dimos con ella, porque al realizar por ahí nuestras excursiones, el cercano Pico de Arangoit, adueñándose de nuestras ambiciones, quitaba interés a esta parte de la sierra leonesa, y el estar desviada del itinerario Lumbier-Arangoit, dificultaba su hallazgo.

Esta cueva ha despertado interés con la visita del norteamericano Jamber Smil, efectuada el 16 de agosto último, aunque este interés, por ahora, sólo ha repercutido en los nobles y sencillos habitantes liedenatarras, que le prodigan las visitas para conocer sus encantos.

Avísado por personas queridísimas mías, marché a Liédena donde la lluvia me retuvo entre mis dedos un día entero, que aunque me impidió hacer la excursión, lo pasé agradabilísimamente con ellos.

La otra mañana no era de las más indicadas para excursiones montañosas, pues amenazaba lluvia, pero la amabilidad de mi buen amigo Jesús Saralegui y de mi primo, queriendo que satisficiera mi deseo, no dudaron acompañarme. Os lo agradezco.

Provisos de larga cuerda y de bujías emprendimos la ascensión en la que, gracias a Jerónimo, invertimos la friolera de hora y media, doble tiempo del que invirtiera el más mediodere de nuestros valientes mendigoizales, pero al fin llegamos gracias a la experiencia de Saralegui, que acompañó al señor Smil en su visita.

Las cuevas se encuentran en la misma cumbre de la sierra y abre su entrada en una pequeña depresión. A primera vista parece su boca la de una de tantas simas, frecuentes en los terrenos calizos. Su entrada es cómoda y en rampa hacia el interior. Consta de seis cámaras, amplias y elevadas; las dos primeras se comunican por amplia puerta sobre la que pende, a modo de lámpara, una enorme estalactita. En la segunda, llama grandemente la atención una gruesa y caprichosa columna blanca.

La segunda comunica con las cuatro restantes por una rara y angosta ventana circular, de unos sesenta centímetros, abierta en grueso tabique calizo. El desnivel de esta entrada al suelo es de unos cinco metros, siendo necesario descender con cuerda. Estas cuevas interiores son las más ricas, ya que recubiertas sus paredes, techo y suelo de gruesa capa estalagmática rosca, ofrecen muy abundantes y copiosas molduras. Destaquemos por su riqueza ornamental, cuatro altísimas y muy gruesas columnas, que recuerdan los pasados de una pagoda india.

El conjunto de estas cámaras, vistas con luz artificial es sorprendente, sobre todo en rincones donde las cristaldas las pesadas de una pagoda india. No es mi intención hacer hoy una descripción detallada de este sitio tan favorecido por los caprichos de la naturaleza, ya que de una visita breve, como ha sido esta primera, poco podría decirse con exactitud. Dejémoslo para otro día, que volveré sobre el tema, y presentaré fotografías.

El artículo de hoy no tiene más finalidad que anunciar su existencia, proporcionando un itinerario y satisfacer la curiosidad de aquellas sencillas gentes, que preguntan el origen de aquellos cristales, que tanta admiración les producen.

Itinerario.—Aunque la cueva está enclavada en jurisdicción de Lumbier, el lugar de ascensión es Liédena, por ser el camino más corto y suave.

Carretera de Liédena a Jaca hasta el kilómetro 2, donde a la derecha una estrecha senda descendiendo el desnivel formado por la carretera y unos juncos. Una vez atravesado este corto espacio inicia la subida por entre dos viñas, casi juntas, ascendiendo en rampa; al cuarto de hora encontramos el poste número 760 "e" la línea eléctrica "La Ibérica", en el cual la senda se bifurca; una continúa la dirección traída torciendo la otra a la izquierda, cambiando, de dirección, atraviesa una viña y se encuentra una cañera. Aquí cambia otra vez de rumbo, remontándola por la derecha. Hasta aquí está bien marcada, por utilizarse para el servicio de los terrenos de cultivo, pero desde este punto se hace confusa, subiendo en zig-zag por entre mataceles.

La sierra forma una especie de depresión, quedando a la derecha "Tres Piedras" y a la izquierda la "Piedra del Rellano", por cuya base pasa la senda pedregosa. Remontada su altura, continúa ascendiendo, sin dejar muy a la izquierda dicha piedra, y nos conduce a una llanada que se extiende en todo el sector de la sierra.

Aquí el sendero se pierde por entre el áspero mataceles, siendo necesario antes de dar un paso decir que nuestro objetivo se encuentra a una distancia de unos cien metros y dirección E. Tendamos hacia ahí nuestra vista y veremos una amplia y ligera depresión y cerca de la división de la sierra, se encuentran separadas dos cañeras o rocas bajas y alargadas, hallándose el fin de nuestra excursión entre las mismas y cercana a la de la izquierda. La cueva no la veremos hasta estar sobre ella.

Como suplemento, en la divisoria de aguas, a la altura de la cueva y a veinte metros de ella, hay un amontonamiento pequeño de piedras, como los que en las ómbres utilizamos como buzonos.

Terminemos este ya largo artículo con unas ligeras nociones sobre la formación de estos cristales tan decorativos.

Con frecuencia, como en nuestro caso, las bóvedas de estas grutas están decoradas por largos conos calizos llamados estalactitas; el suelo, erizado de otros conos semejantes denominados estalagmitas, y las paredes tachinadas de caprichosas incrustaciones de la misma sustancia. Todas estas formaciones son la obra sedimentaria de las aguas, de infiltración, que cargadas de carbonato cálcico la van depositando lentamente en las paredes, techos y suelo de la cueva.

Las gotas de agua cargadas de bicarbonato brotan y quedan un rato pendientes en el techo antes de caer al suelo. Allí pierden parte del anhídrido carbónico y precipitan una cierta cantidad de bicarbonato cálcico. En el suelo se repite la misma operación. De este modo los estalactitas y los estalagmitas se corresponden y pueden llegar a unirse formando bellísimas columnas que ayudan al sostenimiento de la bóveda y a un magnífico embellecimiento de la misma.

Bellos ejemplos tenemos en Navarra en la de Iñaurri de Eunate y Ezporz y otros entre los que desde hoy podemos contar esta de la Guindarnesa.

izruoyagako (De la F. V. de A.)

Advertisement for shoes: SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores y más económicos. Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2.

POLITICA MUNDIAL

Las elecciones de ramales francesas

En la primera vuelta, celebrada el domingo día 18, la característica ha sido la calma. No se han alterado sensiblemente las posiciones de los partidos moderados, si bien se observa una marcada tendencia en favor de una situación de orden y contraria desde luego a todo extremismo. Así, mientras los grupos de la derecha, Unión Democrática Republicana (Marin) y Republicanos de Izquierda (Tardieu) afianzan sus posiciones, el socialismo tiene que registrar un retroceso manifiesto. Narios de sus hombres destacados han sido derrotados, entre ellos, León Blum.

Otra nota característica es la ratificación de la confianza cantonal al Gobierno Laval, pues todos sus miembros, excepto Mr. Biche, Subsecretario del Aire, el cual queda para la segunda vuelta en situación favorable desde luego, han sido reelegidos. En Lyon, Eduardo Herriot ha obtenido un gran triunfo frente a los socialistas que han sido derrotados completamente en el tercer cantón o distrito. En los otros de la ciudad, las impresiones no son favorables a la candidatura socialista que queda para la segunda vuelta. Se opina que perderán puestos.

El fracaso socialista es tanto más ruidoso cuanto que habían venido desahollando una propaganda, insuñada en convocatorias a comicios anteriores. Tanto que se venía diciendo por éstos, en algunos de sus órganos de propaganda, que estas elecciones iban a ser el prólogo de las legislativas del año próximo. Si esto ha de ser así, los auspicios no son ciertamente muy favorables para la candidatura socialista. También los comunistas han tenido retroceso.

Aún cuando a la hora que escribimos esta crónica, se desconoce el resultado de la segunda vuelta que habrá sido anteayer domingo, puede asegurarse que la posición de los partidos de derecha parece reforzada. Los radicales socialistas no experimentarán seguramente una variación considerable, aunque desde luego perderán puestos. Y los grupos de Marin, Tardieu, Maginot, y en general, las derechas mantienen desahogadamente sus posiciones, mejorándolas con nuevas conquistas.

Es la opinión general que en el resultado adverso para las fuerzas de izquierda ha influido no poco la gestión desfavorable del laborismo inglés. Francia no está afectada por los problemas económicos en el grado que Inglaterra o Alemania, pero empiezan a sentirse lo suficiente para dar la voz de alerta. La verdad es que las situaciones socialistas que se han ensayado en distintas naciones de Europa no han sido solución alguna, pues han visto agravarse los problemas en cuestión. Ahora bien, si la política socialista no ha dado una solución en ninguna de las naciones europeas a las dificultades que la superproducción y el paro han engendrado, es claro que son soluciones a la derecha las que hay que ensayar ahora. O por lo menos, hay que orientarse en el sentido de política de moderación y austeridad. Así lo ha entendido Francia, por lo visto, la cual con el agudo sentido político que le caracteriza, se ha dado cuenta de que no le conviene una política socialista en el momento actual. De esta verdad están convencidos en la nación vecina hasta los socialistas, los que saben de sobra que no tienen llegada la hora de actuar. Para justificar ante la opinión esta rehuída al poder, dicen a menudo que el partido socialista no puede arribar al gobierno más que sobre la base de implantar íntegramente su tesis desde el poder. No siendo posible por ahora, renuncian a ello. Pero es el país quien tampoco demuestra impaciencia por que las cosas hagan posible la llegada de los métodos socialistas, cuya efectividad es cada vez más dudosa, en Francia y en todas partes.

HERNIADO

Juzgue usted mismo la diferencia

Son muchos los que para sacarle el dinero anuncian métodos, INYECCIONES, PEGOTES Y MARAVILLOSOS BRAGUETOS o cosas similares para la CURACION RADICAL DE LA HERNIA, y como esto es imposible en los adultos, creemos nuestro deber aconsejar a los pacientes que tengan el desacierto de creer tales absurdos, propongan a estos listos inventores no PAGAR NADA hasta que realmente les hayan curado tal y como les ofrecen (aunque sólo de palabra), y así se evitarán el ser engañados moral y materialmente, con gran perjuicio de su salud y de su bolsillo.

Nosotros, EN CAMBIO, SOLO LE GARANTIZAMOS QUE: al adquirir el inimitable HERNIUS, adquiere usted su salud y un bienestar tal, que jamás se acordará de su hernia, ni tan sólo que lleve aparato, pues tan diminuta filigrana mecano-científica sólo pesa gramos, no lleva tirantes de clase alguna y se amolda al cuerpo como la piel del propio interesado, reteniendo y reduciendo su hernia hasta la nada, permitiéndole todos los trabajos, esfuerzos y movimientos por arriesgados y difíciles que sean.

Cada aparato "HERNIUS" se entrega con una amplia garantía firmada de cinco a veinte años, durante cuyo tiempo gozará usted el total bienestar y la máxima seguridad.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: "HERNIUS" invisibles para señoras, fajas modernas para conservar la línea, combatir la obesidad, riñón flotante, eventraciones, hernias umbilicales, descenso del estómago. Regalamos el interesante tratado "GUTA DEL HERNIADO".

A TODOS LOS HERNIADOS INTERESA SABER Que el GABINETE ORTOPEDICO "HERNIUS" visitará en PAMPLONA el VIERNES 30 Octubre, GRATIS por 4 horas, en el Hotel Perla, de 9 mañana a 1 mediodía SOLAMENTE.

AVISO IMPORTANTE: Nuestro AGENTE ESPECIALISTA visitará en: SAN SEBASTIAN el JUEVES 29 de Octubre, Hotel Europa.—ZARAGOZA el SABADO 31 Octubre, Hotel Oriente (Coso, 13).—CASA CENTRAL: GABINETE ORTOPEDICO "HERNIUS" — Salvación del Herniado, Aragón, 277, entresuelo, segunda. (Frente Apeadero P. Gracia).—Teléfono, 76850 — BARCELONA.

::: Galería comercial :::

Automóviles de Alquiler
NICANOR SALINAS
BLANCA DE NAVARRA, 28
Servicio en el punto

Lo más nuevo en
CORSETS
Precios económicos
Fanny
San Nicolás, 1

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriena, 24.—Tel. 2278
Pamplona

Garage Rada y Moreno
Servicio permanente
Amaya, 9 - Tel. 1718

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre
los mejores carbones que corren
por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida
de Carlos III, 13 bis.
Teléfono 2381

Disponibles

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, 2.
Teléfono núm. 2791
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 5
Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

Descubierto!
Polvos Que Permanecen
Adheridos

A pesar del viento, del sol, de la lluvia, y al practicar deportes o al bailar — procurando a su piel una frescura indescriptible. No más narices brillantes ni apariencias aceitosas de la cara. 3.000.000 de mujeres usan diariamente...



Prueben los Polvos Tokalon y no cambiarán más de polvo.

The y Elixir Pujol
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástricas, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta en Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL S. A., San Pedro Mártir núm. 9, Barcelona
Teléfono 75.378

Aviso importante
En Burdeos y toda Francia se venden importantes fincas de gran producción con ganados y cosechas...
Extensas praderas y tierras de primer orden, frondosos bosques con buena madera de explotación; establos, dependencias, lujosos palacios a precios baratísimos, con facilidades de pago.
Para informes dirigirse a José Cuervo; 37 Rue Kléber, Burdeos (Francia).

riamente polvos Tokalon, con espuma de crema, los famosos polvos parisienses — actrices célebres, estrellas de la pantalla, bellezas de la sociedad, hermosas mujeres de todos los países.
Los Compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los Polvos y el Rojo son ambos muy adherentes, algo nuevo, diferente y mejor.

Coronas y Cruces
Flores naturales. También me encargo de adornar carnarios a precios módicos.
Consulten precios a VICENTE HUICI, Rochapea 39, bis. PAMPLONA, teléfono núm. 2887

Dr. J. Ezquieta Arce
Estermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Caro III, 14.-1. PAMPLONA

Elixir Estomacal de Salz de Carlos
Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, las acedias, las diarreas en niños y adultos, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS
Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

GRÜBER
Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRÜBER, Apartado 185, BILBAO.

AUTOMOVILISTAS
Esta es la marca de garantía para Recauchutar sus cubiertas
LAU
VITORIA
Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELL—Tallera.

CAMISERIA CAMINO
En esta casa, en fondo siempre encontrará lo más nuevo y barato en artículos de caballero.
Esperanza 46.—Pamplona

Prensas PARA UVA y MANZANA, desde 70 ptas.
Estrujadoras para uva Machacadoras para manzana
Pedid catálogo a MATTHS GRÜBER, BILBAO, Alam. S. Mamés 35
Representante: Don Juan Hundán Navas de Tolosa, núm. 19 PAMPLONA

La Innovación

Recibe a diario lo más saliente de temporada que la moda crea en

Lanas - Abrigos - Pieles - Astrakanes - &

Ocasión
DISPONEMOS

a la venta unas series de LANAS - ABRIGOS - PANETES - CHECOS y otros artículos, con excepcionales rebajas

VISITENOS

LEGITIMO
ON D'ARGY-PARIS
JEAN PARIS
GRAN PREMIO EN LA EXPOSICIÓN DE SEVILLA
PAPEL DE HILO PURO
25 cms
15 cms
UNA PESETA
Librito doblado
Librito estuche
Bloc con o sin escudo
GASTON D'ARGY

Ibarra y Cia S. C. Sevilla
El día 27 de octubre saldrá la motonave "CABO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA Y TERCERA CLASE.
El día 27 de noviembre saldrá la motonave "CABO SAN AGUSTIN" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA Y TERCERA CLASE.
El día 22 de diciembre saldrá en viaje inaugural la motonave "CABO SANTO TOMÉ" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA Y TERCERA CLASE.
Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compañía S. El Deltagat en Barcelona, Ancha, 23 principal. Teléfono 16504.
Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase única
JOAQUIN LARRAYO Z
Esperanza, 2 S. (Casa Elizaburu, grabado)

Propaganda Comercial
Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE
La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el
GRAN VINO "ANIBAL"
Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Motores Siemens
Los más conocidos

"La Vasconia"
SOCIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO
CAPITAL: 7.500.000 PESETAS
PAMPLONA
Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alcañiz, Burgo, Carcastillo, Cascante, Corella, Eizondo, Estella, Falcos, Irujo, Leizor, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztároz y Villafranca de Navarra, Agencias: Albar, Caparroso, Cáseda, Castejón, Echarrri - Aranz, Larraga, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Urroz (Villa), Valtierra y Vera de Bidasoa y principalmente:
IMPOSICIONES a un año al 4 y medio por 100 de interés anual.
Idem a seis meses, al 4 por ciento de interés anual.
Idem a tres meses, al 3 y medio por ciento anual.
Idem a un mes, al 3 por ciento de interés anual.
CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.
CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y COMPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambio muy ventajoso.

NESFARIN
Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botellas cerradas.
NUM. 1.—MILITADO BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).
Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.
PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrecen sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

Escopeta Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales.
PESETAS 113
FELIX DUMENIEUX EIBAR

TRINCHERAS
Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar las Trincheras, es en Pamplona; con visitar la Popular Casa Almacenes Azárate, por 4 modestos duros, puede comprarse una buena Trinchera Pluma; por 8 duros una Trinchera superior con 3 forros; y si gasta 10 duros, ya la Trinchera es algo formidable, como lo pueden demostrar más de quinientas que nos compraron el año pasado. Cueros Ingleses calidad formidable a 12 duros. Almacenes AZCARATE, Mercaderes, 11 (frente a Chapitela).

La casa mejor surtida en calzado y la que más barato vende, no lo dude es
Calzados PRIETO LOPEZ
Plaza San Francisco, 20 y 22
PAMPLONA

ATENCION
Se vende oveja churra superior, en la Avenida Roncesvalles núm. 3 (antes de Jesús Hualde).
MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2.-3.º dcha. PAMPLONA

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pe-
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-
setas al año.

Pamplona
Tudela-Estella

"La Voz" en las merindades

Tafalla-Itza
Roiz-Sangüesa

Olite-Tafalla

DE TAFALLA
Boda distinguida

El pasado sábado, día 24, en la parroquia de Santa María, de Tafalla, tuvo lugar el enlace matrimonial de la distinguida y elegante señorita Juanita Iriso con el distinguido joven Rufino Ibáñez, hijo del acreditado colaborador del Champagne Ezcaba, don José María.

Bendijo la unión el presbítero don José Cenzano, apadrinando a los contrayentes don Martín Iriso, padre de la novia, por parte de ésta, y don Celsino Alegria, por parte del novio. Celebrada la ceremonia, la numerosa comitiva—pues pasaban de setenta—se trasladaron al acreditado Hotel Europa, donde se sirvió un espléndido banquete con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados; Consomé; Ternera con champiñón; Menestra; Langosta y pollos asados; Postres: tartas de almendra, frutas y helados, café, puros y licores de todas clases.

Dado el caso de ser el padre del novio el fabricante del espumoso champagne, ni que decir tiene que se descomponieron infinidad de botellas del esquisito vino, motivo este para que todos estuvieran alegres y reinase la mayor animación.

Como el ágape fue suntuoso y había que hacer bien la digestión, pensaron los jóvenes que mejor que usar el "bicarbonato" sería bailar unas danzas, y con ese objeto se trasladaron al antiguo Casino Español, donde se organizó un animadísimo baile que duró hasta la hora de cenar.

Entre las que recordamos haber visto, estaban las simpáticas, guapisimas y elegantes señoritas Margarita y María Iriso, Lolita Lorenzo, Rosario Eguaras, María, Carmen y Aurea Ibáñez, Lina y Ani Alegria, Julia Rubira, Josefina Goñi, Julia Barado, Elpidia Goñi, Felisa Baigorri, Rosa Esparza,

Felisa Sagardoy, Petra Alzorriz, Feli Marco, Jesusa Aramillet y Angeles Nicol.

Señoras: doña Celsa Sagardoy, Mercedes Ozcariz, Catalina Alegria, Matea Alcalde, Josefina Lizarazu, Crescencia Ruiz, María Ibarrola, Jesusa Ruiz, Basilia Monreal, Emilia Xacoz, Juana Alegria, Máxima Izura y Manuela Grella.

El sexo feo estaba representado por Martín Iriso, José María Ibáñez, Andrés y Vicente Iriso, Jesús y Antonio Ibáñez, Juan y Silbano Eguaras, José María Ozcariz, José Alegria, Pedro Alegria, Juan Pascual, Miguel Ozcariz, Basilio Ibarrola, Segundo Liberal, Cirilo Monreal, Sabino Andueza, Felipe Nicol, Florencio Iracheta, Lucio Vides, Sandalio Esparza, Eugenio Monreal, Eulalio Ciáuriz, Dionisio Ruiz, Angel Aldaya, Carlos Goñi, Javier Aisa y otros que no se encontraban presentes cuando se tomaron estos nombres; no tomen en consideración su omisión, pues hubiéramos querido poner todos los nombres.

Los novios salieron en automóvil para Zaragoza y Barcelona, donde pasarán la luna de miel, que les durará una eternidad.

Tanto a éstos como a sus distinguidas familias, les damos nuestra más cordial enhorabuena.

Notas del domingo
Un robo

El ladrón o ladrones, no deben pasar hambre, por cuanto desprecian la carne y recogen unas pesetas en calderilla.

En la mañana del domingo, al abrir la carnicería de don Pedro Izo, su hijo Félix, se encontró con la desagradable sorpresa de encontrar la puerta abierta, pues el "caco o cacos"—no se sabe si eran uno o varios—cortaron la red metálica que tiene en las puertas y descorrieron el cerrojo, entrando en la misma donde se apoderaron de unas treinta pesetas que había en plata y calderilla, despreciando, como decimos anteriormente, la sabrosa carne, pues se conoce que ya tenían puesto el cocido para ese día. ¿O serán "vegetarianos"?

Agua, frío y viento

Tres factores principales para que se suspendiera el partido de campeonato que en el campo de San Francisco debían contender el Aurrerá, de Migalro, con la Peña Sport, pero como no hay mal que por bien no venga, salieron gananciosos con el mal tiempo las empresas de los cines, Teatro Gorriti y Casino Español, viéndose los dos coliseos abarrotados de público, donde se exhibieron la película sonora "Sally", en el primero, y "La última cita", en el segundo, habiendo gustado los dos extraordinariamente.

También se vió muy concurrido el paseo que se formó durante el concierto que nuestra laureada Banda Municipal nos obsequió de once y media a una, ejecutando un escogido repertorio.

De sociedad

Después de pasar una larga temporada en Calahorra, ha regresado a Tafalla, la distinguida y elegante señorita Matilde Morales.

—Sigue mejorando notablemente el rico industrial y propietario, nuestro buen amigo don Julio Ojer.

Tafalla, 26 de octubre de 1931.

El corresponsal

DE MENDIGORRIA

MERCADO

Precios corrientes en esta región:
Trigo a 10,50 pesetas robo.
Avena a 5.
Cebada a 5.
Papas a 6,40 kilo.
Frijolitos a 4 el ciento.
Tomates a 0,30 kilo.
Uva a 2 pesetas arroba.
Vino a 4,50 decalitro.
Vinagre a 2,50.
Aceite a 2,20 litro.
Carbón a 5 pesetas saco.
Leña de haya a 0,75 arroba.
Leña delgada a 0,50 farcos.
Jornales a seco a 5 pesetas.
Cerdo a 16,50 docena.
Carnero a 4 pesetas kilo.
Vaca a 3,60.
Oveja a 3,20.
Cordero a 3.
Huevos a 3 pesetas docena.
Quilinas a 7 pesetas una.
Pollos a 5.
Faltan jornales.
Estado del viñedo, bueno.
Estado del olivar, bueno.
En el olivar se ha presentado la enfermedad llamada "negrilla".
Estado del ganado bueno.
En el campo existe humedad.
Tiempo probable, frío.
Viento reinante, Norte.

Como en esta villa carecíamos de hilos telefónicos, estos días se están ultimando y pronto gozaremos de ellos, que buena falta nos hacen, quedando instalados en casa de don José Aramburu.
Daremos más detalles.
EL CORRESPONSAL
26 Octubre 1931.

Pamplona

DE BAZTAN

SE NOS LLAMA!

Es la primera vez que acudo a las columnas de un periódico para exponer mis ideas y me hubiera abstenido de hacerlo si no juzgara de extraordinario interés, de un interés de trascendencia insospechada, la labor que la mujer está a hacer dentro y fuera del hogar en estos tiempos en que tan emocionantes sacudidas y libertades y no entriera un prever de lucha, en que la mujer habrá de despertar sus cualidades de inteligencia y de corazón, casi estoy por decirnos que el hombre, porque habrá de ser labor de constancia, abnegación y celo y son estas cualidades que sellan más en el corazón de la mujer.

Ha llegado a mis oídos la noticia de que en Baztán se trata de organizar la Asociación de "Emakume Abertzale Batsa", y esta noticia me ha causado honda alegría. No había de faltar en nuestro Valle una Asociación que, en otras provincias vascas, está tomando carácter tan intenso y que promete ser de ventajosos resultados para el país.

¡Mujeres baztanesas! Hoy, al acudir a las columnas de este periódico, mi única intención es hacer un llamamiento. Un llamamiento que resume como el del que nos hacen los hombres que luchan por la patria y dicen, que en la mujer está la clave de la libertad de Euzkadi. No diré tanto, pero sí que podemos ser sus colaboradoras en estos tiempos en que todos se sienten con derecho de pisotearnos y desahacer lo que más amamos. No podemos permanecer indiferentes, porque se trata de salvar a nuestra patria, y la que no sienta ansias por la libertad y engrandecimiento de Euzkadi no es vasca, o es una vasca que desconoce la historia de su país.

Se nos llama y debemos responder a este llamamiento con entusiasmo y buena voluntad; nada más se nos exigirá.

El objeto primordial de esta Asociación es: LA UNION DE TODAS LAS MUJERES VASCAS, AMANTES DE JAUNGOIKOIA ETA LEGE-ZARRA, PARA DIFUNDIR POR EUZKADI, VALIENDOSE DE CUAN-

tos MEDIOS ESTÉN A SU ALCANCE, Y EN CONSONANCIA CON SU SEXO Y CONDICION, LA DOCTRINA QUE EN EL LEMA SE ENCIERRA. No consiste, por lo tanto, en acudir todos los días al Batzoki y asistir a las conferencias que se dan en los centros de cultura vasca, puesto que de allí a las ventajas solo puede disfrutar la mujer que vive en una población o pueblo importante. Nada más erróneo: La mujer vasca puede desarrollar la labor que le encomienda, sin extender sus alas mucho más allá del hogar, haciendo sentir en la familia la vida vasca en toda su intensidad.

Decía don Teófilo de Montzón en una reciente conferencia, que gracias a la familia vasca, ha podido llegar hasta nosotros, a 14 siglos de los siglos, el espíritu de la raza. ¿Y quién sino la mujer, ha sido la que ha sabido imprimir esa característica tan original, la admirable educadora de sus hijos, la que ha inculcado en sus corazones la doctrina del Catolicismo, base fundamental de la cultura de los hombres y progreso de las naciones? Pues si esto lo ha hecho en época de relativa bonanza, cuando, al menos, no se nos hería tan directamente y podíamos sufrir la indiferencia sin llegar al desprecio, ¿cómo ha de redoblar su celo y desplegar esa extraordinaria facultad instructiva que en muchos casos ha sabido resolver asuntos que otaban a los hombres? Desplegar, dijo, esa facultad para conservar el espíritu del hogar vasco, el mejor tesoro que se nos quiere arrebatar.

Hemos llegado a un tiempo en que el hogar será llamado, más que nunca, escuela de la sociedad y más que nunca la formación moral de los hijos, será incumbencia de los padres. Yo quisiera que la mujer se hiciera cargo de la importancia y gravedad de la misión que se le confía, ya que la familia será lo que la mujer quiera que sea y la sociedad es lo que es la familia. ¡Imitemos, pues, a nuestras hermanas de Guipúzcoa y Vizcaya, esa brava Vizcaya, donde se acumulan los mayores ardores patrióticos y donde la iniciativa de esta Asociación ha pasado a ser un hecho, saliendo a la luz pléyrica de entusiasmos y contando, ya, con crecido número de afiliadas.

También en Pamplona se ha iniciado el movimiento y no hay duda que se sumarán a él todas las navarras con el temple y entusiasmo que saben poner en todo lo suyo; pero en Baztán hemos de tener nuestra Junta directiva. ¿Que no tendremos un centro de reunión? Serían contadas las que pudieran acudir, ya que las socias nos hallaremos diseminadas, por los catorce pueblos del Valle, pero el día que se nos cite a una reunión, para tratar de la organización o bien para asistir a una conferencia, no faltará un local que nos cobije, como ha sucedido en casos parecidos. Lo esencial es que haya socias y una buena dosis de interés y entusiasmo. Nos criticarán, tendremos enemigos que tratarán de hacernos retroceder. No olvidemos que el ceder es debilidad y el volver atrás cobardía. Y no olvidemos sobre todo, el fin

que perseguimos. En nuestras manos está el timón de la nave, la gran nave de la familia vasca, que hoy lucha contra una furiosa tempestad y si esta nave naufraga, lo hemos perdido todo.
Trabajemos para que la iniciativa sea pronto un hecho en Baztán, que se afiance a ella todas las que sientan el ríño por el nuestro y que no falten las simpáticas emakumadas que no han dejado de cultivar nuestra lengua. Merecen toda nuestra gratitud y respeto esas abnegadas mujeres que en la oscuridad de su estancia han hecho las que han conservado el euzkera, a través de los años, pues si gracias a ellas, mil años más, llegados hasta nosotros el espíritu de la raza, gracias al adevano vasco se ha conservado la lengua, ellos han sido los que nunca hablaron otro idioma, mientras que en las ciudades y algunos pueblos mayores, caía en el más vergonzoso olvido.
Jelki bada, Emakume Abertzaleak.
Iain, egin Jaungoikoa eta Lege-Zarra raitan.
UNA BAZTANESA.

Anuncios oficiales

UJUE
Arriendo de hierbas
A las once horas del día 31 de las corrientes y en el salón de actos de esta Casa Consistorial, se verificará subasta pública para el arriendo de las hierbas de esta jurisdicción, tituladas: corralizas de "Los Berros", "Mostracas", "Mugazuria", "Otopollos", "Piratu" y "Zaubio" y aborres de las condiciones y posturas, que se halla de manifiesto en la Secretaría municipal.
Ujue a 25 de Octubre de 1931.—
Alcalde, Benito San Martín.

Casa Arrillaga
RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapateria 50, Pamplona

VENUS
Patria
LA REGIONAL
PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

"ALAS"
EMPRESA ANUNCIADORA
Carrera de S. Jerónimo, 3, principal MADRID
Publicidad en todos los sistemas
Proyectos y presupuestos GRATIS

Publicidad "LORT"
Anuncios en periódicos, revistas, etc.
Catálogos, bocetos y presupuestos gratis.
Prim, 51.-San Sebastián

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES
SE DESEA local espacioso, en primer piso o entresuelo, para oficina. Informes en esta Admón.

Locales junto al Empalme para géneros de tránsito
ARTOLA Estafeta, 78
SE ARRIENDA finca para pasto en el término de Tauste. Razón, Granja (Vista-Alegre).

SE ALQUILA habitación en sitio céntrico, piso primero. Informes Admón.

COMADRONAS
INES Ereila Andueza, Profesora en Partos, ex interna de la Maternidad de Madrid. Estafeta, 49 y 51, segundo, izquierda.

COMPRAS
MOTOR y Transformador: Se desea adquirir motor trifásico de tres caballos y transformador trifásico 20 KVA. 3.000-210 voltios. Informes: Emilio Guiberl, Pamplona, Zapateria, 22.

SE COMPRAN ovejas gordas, las que salgan. Eslava, 11, Carnicería.

SE DESEA adquirir báscula buen estado, para pesar mil a mil quinientos kilos. Ofertas Administración.

EMPLEOS
SE NECESITA doncella que sepa su obligación. Informes en esta Admón.

NODRIZA primeriza superior, cuatro meses leche, para criar en su casa. Informará Paneracio Mateo, en Cárcar, Navarra.

MODISTAS
ALOL confecciona batas desde 2,50 pesetas. Especialidad en trajecitos de niños. Razón, San Nicolás, 31, imprenta.

PERDIDAS
EL QUE se haya encontrado la documentación de "Practicante de Honorato Iriarte, adjunta a dos cartas de don Francisco Mercado y una fotografía de una pareja, haga favor de entregarla en Saratse 14, Lequerria.

TRASPASOS
SE TRASPASA tienda ultramarinos con buena clientela, poco pago de bajera. Informes: San Nicolás 32, de 9 a 12 y de 2 a 5.

SE TRASPASA Bar taberna, por no poder atenderlo. Poco presupuesto. Razón esta Administración.

POR NO poder atender, traspaso fonda en lo mejor de Pamplona, con buena clientela. Cándido Sainz, Zapateria, 42, primero, derecha.

VENTAS
GRAN OCAION: Por ausentarse dueño vende auto "Squire" 21 H. P., 7.500 kilómetros. Razón: Remigio Muniain, Estella.

VENDESE gramola moderna seminueva. Razón: Rochapea 48, Fonda Universo.

SE VENDE en Unanua (Valle de Erogoyena), la casa llamada Mojoneco con su era y trece fincas que suman unas cuarenta robadas. Informes: Michelena y Basleria S. L., Mayor 25, 1.º, Pamplona.

BARRIFAS para sidra y vino, barriles, garrafones, carro de mano, bomba para trasiego y botellas vacías, vendo a bajo precio. Zapateria, 8.

POR AUSENCIA se vende comedor y gabinete en muy poco uso. Razón: Zapateria, 47, cuarto, derecha.

POR 450 pesetas vendo hermoso comedor completo. Eslava, 22.

OCAION: Se vende horno de cocer cal alimentado con carbón, rendimiento 4.000 kilos diarios. Dirigirse: Julián Bercoiz, Lumbier.

VENDO caballetes para lápidas del cementerio. Informes: Descalzos 23, 1.º

BONITA casa en extramuros con su huerta vendo poco precio. Informes: Descalzos, 23.

Tubería galvanizada 1 1/4
200 m. precio excepcional. ARTOLA, Estafeta 76.

SE VENDEN chapas de 1,50 por 0,80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio, Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO máquina coser "Singer" de pie y mano, muy buenas condiciones. Jarautá, 3, panadería.

VENDO moto "F-N" recién reparada. 2º9 H. P. Miguel Ruiz, Tafalla.

VENDO chalet en fincas frutales, próximo nuevo Ensanche. Pamplona, facilidades pago. Razón Administración.

SE VENDEN un trisuroc reversible "Melotte" y una grada de doce rejas. Informará Julián Sagardoy—Pitillas.

SEMBRADORAS: Vendo varias "Internacional", seminuevas, 9 y 12 muelles. Ramón Calasaz, Tafalla.

VENDO 370 ovejas, 200 primicias, a partir de mitad diciembre en adelante, 16 paridas, las demás para parir, ganado superior, las cederé lo mismo partidas pequeñas. También cederé una corraliza. Aquilino Murillo, Tafalla.

VENDO tres vacas recién paridas y dos a punto de parir. Dirigirse: Vda. de S. Ruiz, Tafalla.

HORACIO ECHEVARRIETA-Maderas
Agente en Navarra: JESUS ARTOLA, Estafeta, 76.

POLLERIA San Gregorio 50. Se venden gallinas por trozos y productos análogos. Precios económicos.

SE VENDE una bicicleta nueva, muy barata. Garage Internacional, Avenida Conde Oliveto 4.

TIERRMOSA motocicleta, casi nueva, se vende. José María Guibert, Plaza Pablo Iglesias, 2.

SE VENDEN dos casas, calle céntrica, bien capitalizadas. Informes: Jarautá, 2, segundo, derecha.

VERDADERA GANGA
Vendo coche "Peugeot" 5 H. P., de cuatro plazas, por 500 pesetas. Informes: Rochapea, 47, Francisco Nuin.

VENDO mula de 4 a 5 años acostumbrada todo trabajo. Dirigirse Corresponsal VOZ, en Santacara.

Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta. 77 PAMPLONA

VENDO carro seminuevo, 4.000 kilos o cambiaría por pequeño o volquete. Informes: Miguel Goñi, Mendigorria.

SE VENDEN 150 ovejas adelantadas mitad de ellas recurridas, igual se venden éstas solas. Cruz Senosiain, Obanos.

SE VENDE moto B. S. A. 2'49 H. P., último modelo, seminueva, baratísima. Razón: Fermín Aizpún, Yesa, (Navarra).

ESTUPENDAS ocasiones: Vendo seis motocicletas de varios tipos y marcas para toda prueba. Antonio Martinena, Tafalla.

AUTOMOVIL "Citroen", 5 H. P., recién reparado y pintado, vende a toda prueba José Ubanell, Tafalla.

SE VENDE vaca 25 litros leche vista ordeñar y seis novillas. A tratar con Fernando Serrano, en Villafranca (Navarra).

CHALET nuevo, dos pisos, todo piedra, para decs amplias familias, rentando actualmente 130 pesetas mensuales. Agua corriente — doméstico y riego — luz eléctrica, huerta, todas comodidades, mismo límite segunda zona Ensanche, y cuatro robadas terreno primera, en 45.000 pesetas. Vendería el terreno 16.000 pesetas.
Treinta postes (cerramientos), cemento armado, 2,40 largo; 3,50 uno. Perra joven, raza BROK, (pastores), 25 pesetas. Informarán Administración.

MESAS camilla desde ocho pesetas, cajas braseros, braseros, tubos, pailas, alambres, y perchas. Mañuela, 13.